



ELEKTRO-KÜHLBOX CEK 29 A3 ELECTRIC COOL BOX CEK 29 A3 GLACIÈRE ÉLECTRIQUE CEK 29 A3

(DE) (AT)

ELEKTRO-KÜHLBOX

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

GLACIÈRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)

PRZENOŚNA LODÓWKA ELEKTRYCZNA

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

ELEKTRICKÝ CHLADIACI BOX

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

ELECTRIC COOL BOX

Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE KOELBOX

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

(CZ)

ELEKTRICKÝ CHLADÍCI BOX

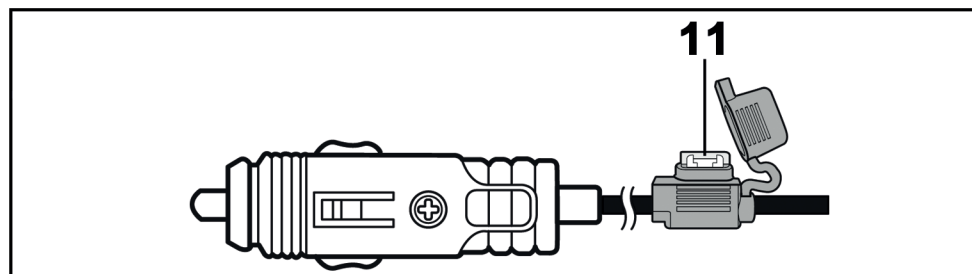
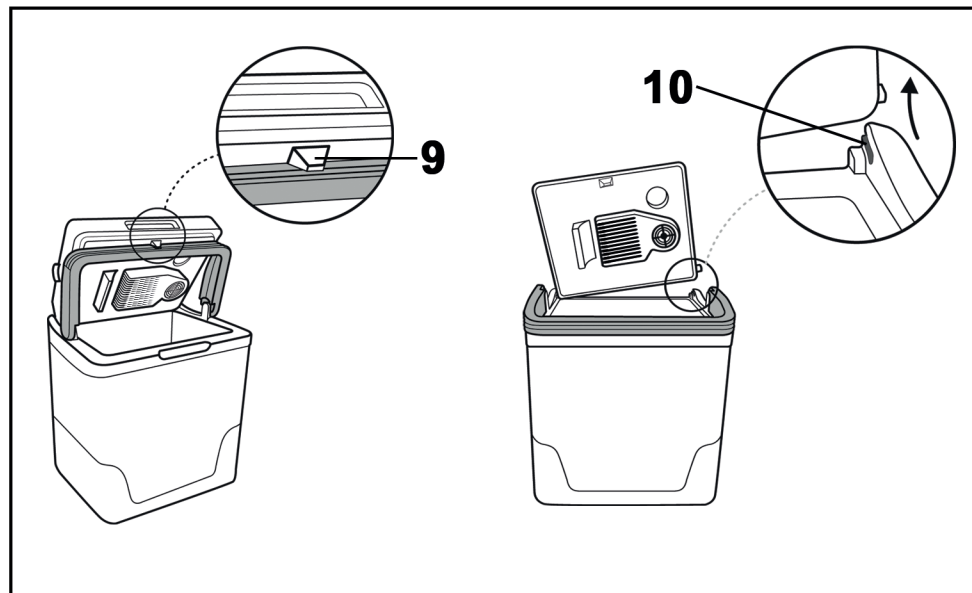
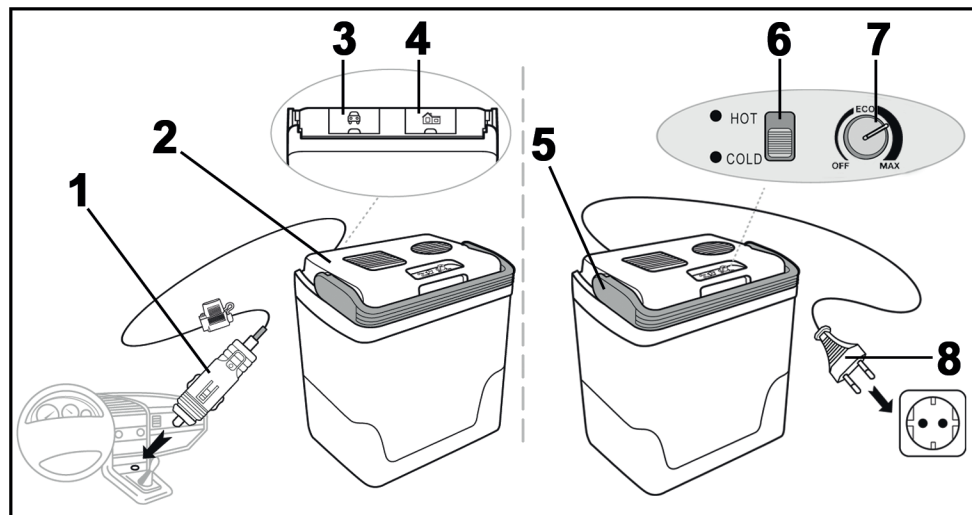
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen - Last Information Update - Version des informations
Datum nieuwste versie - Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií:
09 / 2019 - Ident.-No.: CEK 29 A3 092019-1

IAN 330963_1907

IAN 330963_1907



Deutsch	2
English.....	17
Français.....	32
Nederlands	51
Polski	67
Česky	83
Slovenčina	98

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung..... 3

2. Lieferumfang..... 4

3. Technische Daten 5

4. Sicherheitshinweise 5

5. Urheberrecht 10

6. Vor der Inbetriebnahme 10

7. Inbetriebnahme..... 10

 7.1 Kühlbox befüllen 10

 7.2 Kühlbox transportieren..... 10

 7.3 Kühlbox ein- und ausschalten..... 11

 7.3.1 12 V-Betrieb 11

 7.3.2 230 V-Betrieb..... 11

 7.4 Tipps zum Energie sparen 12

8. Wartung / Reinigung..... 12

 8.1 Wartung..... 12

 8.2 12 V-Sicherung austauschen 13

 8.3 Reinigung..... 13

9. Lagerung bei Nichtbenutzung 13

10. Problemlösung 14

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben..... 14

12. Konformitätsvermerke 15

13. Lebensmittelechtheit..... 15

14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung 15

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Elektro-Kühlbox Crivit CEK 29 A3, nachfolgend als Kühlbox bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kühlbox vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kühlbox nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kühlbox an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke zu kühlen oder warm zu halten. Die Stromversorgung erfolgt über eine 12V-Zigarettenanzünderbuchse oder über eine Netzsteckdose. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen. Diese Kühlbox ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kühlbox ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kühlbox erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kühlbox ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Kühlbox
- Diese Anleitung (Diese Anleitung ist auch alternativ verfügbar unter www.lidl-service.com)

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist die Kühlbox mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- | | |
|----|---|
| 1 | Zigarettenanzünderstecker |
| 2 | Deckel |
| 3 | Kabelbox (Zigarettenanzünder-Anschlußkabel) |
| 4 | Kabelbox (Netzkabel) |
| 5 | Tragegriff |
| 6 | Betriebsartenwahlschalter |
| 7 | Leistungsregler |
| 8 | Netzstecker |
| 9 | Arretierung |
| 10 | Aussparung |
| 11 | Sicherung |

3. Technische Daten

Name des Lieferanten:	Targa GmbH
Modellkennung:	Crivit CEK 29 A3/ BS 1029
Kategorie:	spezielles Lebensmittellagerfach
Energieeffizienzklasse:	A+++
Jährlicher Energieverbrauch auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab:	55 kWh
Nutzzinhalt:	ca. 29 L
Auslegungstemperatur:	18 °C
Klimaklasse:	ST
Luftschallemission Eco Modus:	34 dB
Luftschallemission Max Modus:	54 dB
Gesamtabmessungen:	ca. 482 x 414 x 327 mm (H x B x T)
Gesamtraumbedarf im Betrieb:	ca. 800 x 520 x 430 mm (H x B x T) *
Brutto Nenninhalt:	ca. 30 L
Gewicht:	ca. 4,8 kg
Energieverbrauch:	0,149 kWh / 24 h (230 V)
Anschlussspannung:	220 V - 240 V~, 12 V $\overline{\text{---}}$
Leistung Kühlen:	55 W (bei 220 V - 240 V~), 45 W (bei 12 V $\overline{\text{---}}$)
Leistung Erwärmen:	50 W (bei 220 V - 240 V~), 41 W (bei 12 V $\overline{\text{---}}$)
Sicherung (für 12 V-Betrieb):	5 A
Schutzklasse:	II 
Isolierung:	PU Schaum – Treibmittel: Wasser

*Angabe entspricht dem Raumbedarf, der benötigt wird, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und bei geöffnetem Deckel Zugriff auf das Kühlgut zu ermöglichen.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Kühlbox lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Kühlbox verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

 **GEFAHR!** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

 **GEFAHR!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die

Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

 **GEFAHR!** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

 **GEFAHR!** Transportieren Sie die Kühlbox in einem Fahrzeug während der Fahrt nicht in der Fahrgastzelle.

 **GEFAHR!** Verlegen Sie das Anschlusskabel im Fahrzeug so, dass der Fahrer nicht behindert wird, sonst besteht Unfallgefahr.

 **GEFAHR!** Sichern Sie die Kühlbox im Fahrzeug gegen unkontrollierte Bewegungen, damit die Kühlbox bei einem Unfall bzw. bei einem harten Bremsmanöver keine Gefahr für die Fahrzeuginsassen werden kann. Verstauen Sie dazu die Kühlbox im Kofferraum.

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht über beide Anschlusskabel gleichzeitig betrieben werden. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Kühlbox stehen. Es besteht Brandgefahr!

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Regen, Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser. Die Kühlbox darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf die Kühlbox). Achten Sie weiterhin darauf, dass die Kühlbox keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein. Halten Sie auch genügend Abstand zu Wänden oder Gegenständen ein, damit die Luft frei zirkulieren kann. Ansonsten besteht Überhitzungsgefahr.

 **WARNUNG!** Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis direkt in die Kühlbox. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung der Kühlbox.

Anschlusskabel

-  **GEFAHR!** Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Anschlusskabel vor. Wenn eine Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht Stromschlaggefahr!
-  **GEFAHR!** Halten Sie die Anschlusskabel immer trocken. Es besteht Stromschlaggefahr!
-  **GEFAHR!** Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit nassen Händen an. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
-  **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!
-  **WARNUNG!** Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Zigarettenanzünderstecker bzw. Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Anschlusskabel selbst.
-  **WARNUNG!** Stellen Sie weder die Kühlbox, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.
-  **WARNUNG!** Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie diese nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Kühlbox aus der Verpackung.

Prüfen Sie die Kühlbox auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf die Kühlbox nicht in Betrieb genommen werden.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „8.3. Reinigung“.



Die Kühlbox eignet sich nicht für den Dauerbetrieb! Die maximale Betriebsdauer beträgt 6 Tage. Schalten Sie die Kühlbox bei Erreichen der maximalen Betriebsdauer für mindestens 2 Stunden aus.



Aufgrund der verwendeten Materialien, kann vor dem Erstgebrauch ein produkttypischer Geruch vom Innenteil der Kühlbox ausgehen. Dieser Geruch ist unbedenklich, wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme, die Kühlbox aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „8.3. Reinigung“) abzuwaschen. Bewahren Sie ferner keine unverpackten Lebensmittel darin auf.



Die Kühlbox regelt im Warmhaltebetrieb ab, wenn die Innentemperatur von ca. 65 °C erreicht wird.

7.1 Kühlbox befüllen

Schwenken Sie den Tragegriff [5] nach vorne, so dass die Prägung „OPEN“ zu sehen ist. Öffnen Sie nun den Deckel [2]. Legen Sie die Lebensmittel und Getränke in die Kühlbox. Wenn die Lebensmittel gekühlt werden sollen, verwenden Sie dazu am besten zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke. Schließen Sie den Deckel [2] nach der Befüllung. Schwenken Sie den Tragegriff [5] nach hinten, so dass die Prägung „CLOSED“ zu sehen ist.

7.2 Kühlbox transportieren

Sie können die Kühlbox mit dem Tragegriff [5] transportieren.

7.3 Kühlbox ein- und ausschalten

7.3.1 12 V-Betrieb

 **WARNUNG!** Stellen Sie unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12V-Bordnetz verfügt. An einem 24V-Bordnetz darf die Kühlbox nicht betrieben werden.

Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Zigarettenanzünderstecker [1] aus der Kabelbox [3]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter [6] auf „COLD“, um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“, um Lebensmittel warm zu halten. Stecken Sie nun den Zigarettenanzünderstecker [1] in eine geeignete Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs. Die Kühlbox ist nun eingeschaltet. Um die Kühlbox auszuschalten, trennen Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs.

 Der Leistungsregler [7] an der Vorderseite der Kühlbox hat im 12 V-Betrieb keine Funktion. Die Kühlbox arbeitet mit maximaler Leistung. Es kann hier max. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur). Im Warmhaltebetrieb kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

 Da die Zigarettenanzünderbuchse mancher Fahrzeuge auch bei ausgeschalteter Zündung Strom liefert, sollten Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] beim Verlassen des Fahrzeuges von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs trennen. Andernfalls könnte die Batterie Ihres Fahrzeuges so stark entleert werden, dass der Fahrzeugmotor nicht mehr gestartet werden kann.

 Verwenden Sie die Kühlbox im 12 V-Kühlbetrieb nicht unter 18 °C Umgebungstemperatur, um ein Gefrieren des Kühlgutes zu verhindern.

7.3.2 230 V-Betrieb

Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Netzstecker [8] aus der Kabelbox [4]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stecken Sie den Netzstecker [8] in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose. Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter [6] auf „COLD“, um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“, um Lebensmittel warm zu halten. Drehen Sie den Leistungsregler [7] an der Vorderseite der Kühlbox im Uhrzeigersinn, um die Kühlbox einzuschalten. Stellen Sie am Leistungsregler [7] die gewünschte Leistung ein. Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Leistung zu verringern.

Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Kühlbetrieb auf die Stellung „MAX“, um eine max. Kühlung zu erreichen. Es kann hier max. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Warmhaltebetrieb auf die Stellung „MAX“, um die max. Wärme zu erreichen. Es kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Um die Kühlbox auszuschalten, drehen Sie den Leistungsregler [7] gegen Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“, bis er spürbar einrastet.

-  Stellen Sie den Leistungsregler [7] auf die Position „ECO“. Die Kühlbox arbeitet nun im Energiesparmodus. In diesem Modus kann max. eine 8-11 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden. Der Energieverbrauch entspricht im Energiesparmodus der Energieklasse A+++.

7.4 Tipps zum Energie sparen

-  Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  Verwenden Sie im Kühlbetrieb ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
-  Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel [2] vollständig.
-  Achten Sie darauf, dass zwischen den Lebensmitteln Luft zirkulieren kann. Die Kühlbox kann max. mit 36 stehenden 0,33-L-Getränkedosen (Ø 67 mm x H 115 mm) befüllt werden.

8. Wartung / Reinigung

8.1 Wartung

 **WARNUNG!** Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Kühlbox beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, die Kühlbox Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn die Kühlbox nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kühlbox.

8.2 12 V-Sicherung austauschen

Um die Sicherung zu tauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] aus der Zigarettenanzünderbuchse.
- Lösen Sie die Schraube an der Sicherungsbox und ziehen Sie die Kappe ab.
- Tauschen Sie die Sicherung [11] gegen eine neue Sicherung [11] gleichen Typs aus. Eine geeignete Sicherung [11] können Sie bei einem Elektrofachmarkt erwerben.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und drehen Sie die Schraube wieder fest.

8.3 Reinigung

 **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in den Deckel eindringen können, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nehmen Sie den Deckel [2] für die Reinigung ab, indem Sie diesen bis zum Anschlag öffnen und dann aus der rechten hinteren Aussparung [10] drücken.

Verwenden Sie zur Reinigung des Deckels [2] ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Die Lüftungsschlitze am Deckel [2] können Sie vorsichtig mit einem weichen Pinsel säubern.

Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox danach gut ab.

Setzen Sie nach der Reinigung den Deckel [2] wieder ein, indem Sie diesen in aufrechter Position zur Kühlbox bringen. Setzen Sie nun den Deckel [2] zuerst in die linke Öffnung ein und drücken Sie ihn dann in die rechte Aussparung [10].

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung und verstauen Sie die Anschlusskabel in den Kabelboxen [3], [4]. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird. Lassen Sie den Deckel [2] bei der Lagerung offen stehen, um für eine gute Belüftung der Kühlbox zu sorgen. Den Deckel [2] können Sie dazu mit der Arretierung [9] befestigen.

10. Problemlösung

Die Kühlbox zeigt keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Zigarettenanzünderstecker [1] richtig in die Zigarettenanzünderbuchse bzw. ob der Netzstecker [8] richtig in der Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Im 12 V-Betrieb: Schalten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges ein, da manche Fahrzeuge nur bei eingeschalteter Zündung Strom an der Zigarettenanzünderbuchse liefern.
- Im 12 V-Betrieb: Die Sicherung ist defekt. Tauschen Sie die Sicherung aus, beachten Sie dazu die Hinweise im Kapitel „8.2. 12 V-Sicherung austauschen“.

Die Kühlbox kühlt nicht richtig

- Stellen Sie die Kühlbox an einen kühleren Ort. Beachten Sie dabei, dass die Kühlbox keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Im 230 V-Betrieb: Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [7] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

Die Kühlbox wärmt nicht richtig

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Im 230 V-Betrieb: Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [7] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartongagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

12. Konformitätsvermerke



Die Kühlbox entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2014/35/EU, der ERP-Richtlinie 2009/125/EC sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Lebensmittelechtheit



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des

Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de



Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at



Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 330963_1907



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Contents

1. Intended use	18
2. Package contents	19
3. Technical Data	20
4. Safety instructions	20
5. Copyright	24
6. Before initial use	24
7. Initial use.....	25
7.1 Filling the Cool Box	25
7.2 Transporting the Cool Box	25
7.3 Switching the Cool Box On and Off.....	25
7.3.1 12 V Mode.....	25
7.3.2 230 V Mode	26
7.4 Energy-Saving Tips	26
8. Maintenance/cleaning.....	27
8.1 Maintenance.....	27
8.2 Replacing the 12 V Fuse.....	27
8.3 Cleaning.....	27
9. Storing the device when not in use	28
10. Troubleshooting	28
11. Environmental and waste disposal information.....	29
12. Marks of conformity.....	29
13. Food contact authenticity.....	29
14. Notes on Guarantee and Service.....	30

Congratulations!

By purchasing the Crivit CEK 29 A3 electric cool box, hereinafter referred to as cool box, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the cool box before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the cool box in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the cool box to a third party.

1. Intended use

The cool box enables you to cool packaged food and drinks, or to keep them warm. The device is powered via a 12 V cigarette lighter socket or a power socket. Use the cool box for camping, in the car or for other similar purposes. The cool box is not intended for business or commercial use. Use the cool box solely for private purposes; any other use is deemed improper. This cool box meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the cool box without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

2. Package contents

- Cool box
- These instructions (These instructions are also available at www.lidl-service.com)

These instructions contain a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the cool box and a number legend. The numbers identify the following parts/functions:

- | | |
|----|--|
| 1 | Cigarette lighter socket connection |
| 2 | Lid |
| 3 | Cable box (cigarette lighter connecting cable) |
| 4 | Cable box (power cord) |
| 5 | Handle |
| 6 | Operating mode selection switch |
| 7 | Output controller |
| 8 | Plug |
| 9 | Locking mechanism |
| 10 | Recess |
| 11 | Fuse |

3. Technical Data

Name of supplier:	Targa GmbH
Model code:	Crivit CEK 29 A3/ BS 1029
Category:	Special food storage compartment
Energy efficiency class:	A+++
Annual energy consumption based on results from standard testing over 24 hours. Actual energy consumption depends on the use and location of the device:	55 kWh
Capacity:	approx. 29 L
Design temperature:	18 °C
Climate class:	ST
Airborne sound - Eco mode:	34 dB
Airborne sound - Max mode:	54 dB
Total dimensions:	approx. 482 x 414 x 327 mm (W x H x D)
Total space required in operation:	approx. 800 x 520 x 430 mm (W x H x D)*
Net nominal content:	approx. 30 L
Weight:	approx. 4.8 kg
Energy consumption:	0.149 kWh / 24 h (230 V)
Supply voltage:	220 V – 240 V~, 12 V $\frac{---}{III}$
Output:	55 W (at 220 V – 240 V~), 45 W (at 12 V $\frac{---}{III}$)
Output:	50 W (at 220 V – 240 V~), 41 W (at 12 V $\frac{---}{III}$)
Fuse (for 12 V mode):	5 A
Protection class:	II 
Insulation:	PU foam – propellant: water

*Information corresponds to the amount of space required to be able to guarantee sufficient air circulation and allow access to the chilled items when the lid is open.

The specifications and design are subject to change without notice.

4. Safety instructions

Before using the cool box for the first time, read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you give the cool box away or sell it, please ensure that you also pass on this manual. It is part of the product.



DANGER! This icon, in conjunction with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation which, if not prevented, may lead to serious injuries or even death.



WARNING! This icon, in conjunction with the word 'Warning', indicates important information for the safe operation of the device and user safety.



This icon indicates that further information on the topic is available.



DANGER! This device can be used by children aged eight and over, as well as by people with reduced physical sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised. Also keep the packaging film away from children. There is a risk of suffocation.



DANGER! If you notice any smoke, unusual noises or smells, disconnect the cool box from the mains immediately. If this happens, you must stop using the cool box until it has been checked by a specialist. Do not inhale smoke possibly

caused by a burning device. If you have inhaled smoke, consult a physician. Inhaling smoke can be harmful to your health.

 **DANGER!** Do not store explosive substances such as aerosol containers containing flammable propellants in this device.

 **DANGER!** Do not transport the cool box in the passenger compartment of a vehicle while driving.

 **DANGER!** Position the connection cable in the vehicle such that it does not obstruct the driver, otherwise this could result in an accident.

 **DANGER!** Protect the cool box from uncontrolled movement so that if an accident should occur or the brakes are applied suddenly, the passengers are not at risk. To ensure this does not happen, store the cool box in the boot of the vehicle.

 **WARNING!** The cool box should not be operated by both connecting cables at the same time. This could damage the cool box.

 **WARNING!** In order to avoid hazards, the cool box must not become damaged.

 **WARNING!** Make sure there are no naked flames (for example, burning candles) placed on or near the cool box.. There is a risk of fire!

 **WARNING!** The cool box must not be exposed to direct sources of heat (for example, heaters), direct sunlight or strong artificial light. Also avoid contact with rain, splashing and dripping water as well as aggressive liquids. Do not operate the cool box in the vicinity of water. In particular, the cool box must never be immersed (do not place any objects filled with liquids, for example vases or drinks, on the cool box). Also make sure that the cool box is not exposed to excessive shocks and vibrations. Furthermore, no foreign bodies should penetrate into the device. This could damage the cool box.

 **WARNING!** The ventilation slots must not be covered. Also leave enough space between the device and walls or objects so that air can circulate freely. Otherwise there is a risk of overheating.

 **WARNING!** Do not pour liquids or ice directly into the cool box. This could damage the cool box.

Connecting cable

 **DANGER!** Do not use an adapter plug or extension cable and do not perform any procedures on the connecting cable yourself. If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. There is a risk of electric shock!

-  **DANGER!** Always keep the connecting cable dry. There is a risk of electric shock!
-  **DANGER!** Never touch the connecting cable with wet hands. There is risk of electric shock!
-  **DANGER!** Disconnect the connecting cable before cleaning the power source. There is a risk of electric shock!
-  **WARNING!** Always take hold of the connecting cable by the cigarette lighter socket connection or plug and do not pull on the connecting cable itself.
-  **WARNING!** Do not place the cool box, items of furniture or other heavy objects on the connecting cable, and make sure that the cable is not bent.
-  **WARNING!** Never make a knot in the connecting cable and do not connect it with other cables. The connecting cables should be positioned in such a way that no one steps on or is obstructed by them.

5. Copyright

All contents of these instructions are subject to copyright law, and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

6. Before initial use

Unpack the cool box.

Check the cool box for signs of damage. If the cool box is damaged, it must not be put into operation.

7. Initial use

For hygiene reasons, we recommend cleaning the cool box before using it for the first time. Refer to the chapter section "8.3. Cleaning" for this.

-  The cool box is not suitable for continuous use! The maximum operating time is six days. Switch off the cool box for at least two hours when it reaches the maximum operating time.
-  An odour typical for the product due to the materials used may be noticeable on the inside of the cool box before it is used for the first time. While this odour is no cause for concern, we recommend washing the inside and outside of the cool box with a damp cloth for hygiene reasons before it is put into use (also see section '8.3. Cleaning'). Also do not store unpackaged food.
-  The cool box turns off in warming mode when an interior temperature of about 65 °C is reached.

7.1 Filling the Cool Box

Fold the handle [5] to the front so the embossed 'OPEN' is visible. Then open the lid [2]. Place the food and drinks inside the cool box. It is best to use pre-chilled food and drinks if you intend to cool them. Close the lid [2] after filling. Fold the handle [5] to the back so the embossed 'CLOSED' is visible.

7.2 Transporting the Cool Box

You can carry the cool box using the handle [5].

7.3 Switching the Cool Box On and Off

7.3.1 12 V Mode

 **WARNING!** You must ensure that your vehicle has a 12 V in-car electrical system. The cool box must not be put into operation with a 24 V in-car electrical system.

Take the connecting cable with cigarette lighter socket connection [1] out of the cable box [3]. Unwind the connecting cable fully. Set the operating mode selection switch [6] to 'COLD' for cooling food or 'HOT' to keep food warm. Now plug the cigarette lighter socket connection [1] into a suitable cigarette lighter socket in your vehicle. The cool box is now switched on. To switch off the cool box, remove the cigarette lighter socket connection [1] from the cigarette lighter socket in your vehicle.

-  The output controller [7] on the front of the cool box does not function in 12 V mode. The cool box operates at maximum output. An interior temperature that is at most 20°C cooler than the ambient temperature can be achieved (based on an ambient temperature of 23°C). In

warming mode, an interior temperature no higher than 65 °C can be achieved (based on an ambient temperature of 23 °C).



As cigarette lighter sockets in some vehicles still provide power when the ignition is switched off, the cigarette lighter socket connection [1] should always be disconnected from the cigarette lighter socket when leaving your vehicle. Otherwise this could significantly drain your vehicle's battery and therefore prevent the engine from starting up again.



To prevent items in the cool box from freezing, do not use the cool box in 12 V cooling mode below an ambient temperature of 18 °C.

7.3.2 230 V Mode

Take the connecting cable with plug [8] out of the cable box [4]. Unwind the connecting cable fully. Insert the plug [8] into a power socket that is always easily accessible. Set the operating mode selection switch [6] to 'COLD' for cooling food or 'HOT' to keep food warm. Turn the output controller [7] on the front of the cool box clockwise to switch on the cool box. Now set the output controller [7] to the desired output. Turn the output controller [7] clockwise to increase the output or anti-clockwise to decrease the output.

In cooling mode, turn the output controller [7] to the 'MAX' position to obtain maximum cooling. An interior temperature that is at most 20 °C cooler than the ambient temperature can be achieved (based on an ambient temperature of 23 °C).

In warming mode, turn the output controller [7] to the 'MAX' position to obtain maximum warming. An interior temperature no higher than about 65 °C can be achieved (based on an ambient temperature of 23 °C).

To switch off the cool box, turn the output controller [7] anti-clockwise to the 'OFF' position until it snaps into place.



Set the output controller [7] to the 'ECO' position. Now the cool box operates in energy-saving mode. An interior temperature that is at most 8-11 °C cooler than the ambient temperature can be achieved in this mode. Energy consumption in energy saving mode corresponds to energy class A+++.

7.4 Energy-Saving Tips



Do not expose the cool box to direct sunlight in cooling mode.



Only use pre-chilled food and drinks in cooling mode.



Do not open the cool box for any longer than necessary and close the lid [2] properly.



Make sure that enough air can circulate between the food. The cool box can also hold a maximum of 36 upright 0.33 L drinks cans (W 67 mm x H 115 mm).

8. Maintenance/cleaning

8.1 Maintenance

 **WARNING!** Maintenance work is required if the cool box has been damaged, liquids or objects have got inside the housing, the cool box has been exposed to rain or moisture or if the cool box is not functioning properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or smells, disconnect the cool box from the mains immediately. If this happens, you must stop using the cool box until it has been checked by a specialist. All maintenance work should only be carried out by qualified specialists. Never open the housing of the cool box.

8.2 Replacing the 12 V Fuse

Proceed as follows to replace the fuse:

- Remove the cigarette lighter socket connection [1] from the cigarette lighter socket.
- Loosen the screw on the fuse box and pull off the cap.
- Replace the fuse [11] with a new fuse [11] of the same type. You can purchase a suitable replacement fuse [11] at an electronic goods retailer.
- Now replace the cap and tighten the screw again.

8.3 Cleaning

 **DANGER!** Disconnect the connecting cable before cleaning the power source. There is a risk of electric shock!

 **DANGER!** In order to avoid risk, ensure that no liquids enter the lid.

Remove the lid [2] for cleaning by opening it as far as it will go and then pressing it from the right rear recess [10].

To clean the lid [2], use a slightly damp cloth and never use solvents or cleaning agents that react with plastics. You can carefully clean the ventilation slots in the lid [2] with a soft brush.

Clean the inside of the cool box using detergent and then clean water. Dry the cool box thoroughly.

After cleaning, insert the lid [2] again by bringing it into an upright position to the cool box. Now first insert the lid [2] into the left opening and then press it into the right recess [10].

9. Storing the device when not in use

If you do not want to use the cool box for a long period of time, please remove all items from the cool box. Disconnect the cool box from the mains and store the connecting cables in the cable boxes [3], [4]. Make sure that the cool box is stored in a clean, dry place away from direct sunlight. Allow the lid [2] to stay open when storing the cool box to ensure good ventilation. The lid [2] can be fixed open using the locking mechanism [9].

10. Troubleshooting

The cool box doesn't seem to be working

- Check whether the cigarette lighter socket connection [1] is plugged into the cigarette lighter socket correctly or the plug [8] is correctly inserted into the power socket.
- In 12 V mode: Turn on the ignition of your vehicle, as some vehicles will only power the cigarette lighter socket when the ignition is on.
- In 12 V mode: The fuse is faulty. Change the fuse: When doing so, refer to Section "8.2. Replacing the 12 V fuse".

The cool box is not chilling properly

- Place the cool box in a cooler place. When doing so, make sure that the cool box is not exposed to direct sunlight.
- Ensure that the ventilation slots are not covered and a sufficient amount of air is able to circulate.
- In 230 V mode: Check the position of the output controller [7] on the front of the cool box and turn this clockwise to increase the output if necessary.

The cool box is not warming properly

- Ensure that the ventilation slots are not covered and a sufficient amount of air is able to circulate.
- In 230 V mode: Check the position of the output controller [7] on the front of the cool box and turn this clockwise to increase the output if necessary.

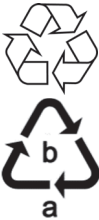
11. Environmental and waste disposal information



Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.



Make sure the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device is collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally-friendly manner.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials

12. Marks of conformity



The cool box complies with the fundamental requirements and other relevant regulations of the EMV Directive 2014/30/EU, the Low-Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2009/125/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Food contact authenticity



This icon indicates products that have been tested in relation to their physical and chemical composition and that in accordance with EC 1935/2004 have been regarded as harmless to health in terms of contact with foodstuffs.

14. Notes on Guarantee and Service

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service

GB

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk**IE**

Phone: 1890 930 034

E-Mail: targa@lidl.ie**MT**

Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt**CY**

Phone: 8009 4409

E-Mail: targa@lidl.com.cy**IAN: 330963_1907**

Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Table des matières

1. Utilisation conforme	33
2. Contenu de la livraison.....	34
3. Caractéristiques techniques	35
4. Consignes de sécurité	35
5. Droits d’auteur	40
6. Avant la mise en service	40
7. Mise en service	40
7.1 Remplissage de la glacière	40
7.2 Transport de la glacière.....	40
7.3 Mise en marche/à l’arrêt de la glacière	41
7.3.1 Fonctionnement à 12 V	41
7.3.2 Fonctionnement à 230 V.....	41
7.4 Conseils pour économiser de l’énergie	42
8. Entretien/nettoyage	42
8.1 Entretien	42
8.2 Remplacement d’un fusible 12 V	43
8.3 Nettoyage	43
9. Entreposage en cas de non-utilisation.....	43
10. Résolution des problèmes	44
11. Directives environnementales et indications concernant l’élimination des déchets.....	44
12. Remarques relatives à la conformité	45
13. Conforme à un usage alimentaire.....	45
14. Remarques concernant la garantie et le service après-vente	45

Félicitations !

Grâce à l'achat de la glacière électrique Crivit CEK 29 A3 (ci-après désignée par le terme « glacière »), vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service de la glacière électrique, mettez-vous en confiance en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser la glacière que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert de la glacière à un tiers.

1. Utilisation conforme

La glacière vous permet de conserver au frais ou au chaud des aliments et boissons dans leur emballage. L'alimentation électrique se fait via un allume-cigare 12 V ou une prise. Utilisez la glacière dans un camping, une voiture ou d'autres lieux d'utilisation similaires. Cette glacière n'est pas prévue pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Utilisez exclusivement la glacière à titre privé ; toute autre utilisation n'est pas conforme. Cette glacière satisfait à toutes les normes et standards applicables en matière de conformité CE. En cas de modification de la glacière effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de la livraison

- Glacière
- Le présent mode d'emploi (celui-ci est également disponible sur www.lidl-service.com).

Le présent mode d'emploi est doté d'une enveloppe pliable. Une illustration chiffrée de la glacière est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Les chiffres désignent les éléments suivants :

- | | |
|----|---|
| 1 | Prise allume-cigare |
| 2 | Couvercle |
| 3 | Rangement pour câble (câble de raccordement pour allume-cigare) |
| 4 | Rangement pour câble (câble d'alimentation) |
| 5 | Poignée |
| 6 | Sélecteur de mode de service |
| 7 | Régulateur de puissance |
| 8 | Fiche secteur |
| 9 | Dispositif de blocage |
| 10 | Ouverture |
| 11 | Fusible |

3. Caractéristiques techniques

Nom du fournisseur :	Targa GmbH
Nom du modèle :	Crivit CEK 29 A3/ BS 1029
Catégorie :	compartiment de stockage spécial pour aliments
Classe d'efficacité énergétique :	A+++
Consommation énergétique annuelle basée sur Les résultats d'un test réalisé sur 24 heures. La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'endroit où l'appareil est utilisé :	55 kWh
Volume de stockage :	env. 29 l
Température nominale :	18 °C
Classe climatique :	ST
Bruit aérien émis en mode écologique :	34 dB
Bruit aérien émis en mode maximal :	54 dB
Dimensions totales :	env. 482 x 414 x 327 mm (h x l x p)
Espace total nécessaire lors du fonctionnement :	env. 800 x 520 x 430 mm (h x l x p)*
Contenu nominal brut :	env. 30 l
Poids :	env. 4,8 kg
Consommation énergétique :	0,149 kWh / 24 h (230 V)
Tension d'alimentation :	220 V - 240 V~, 12 V☐
Puissance en mode refroidissement :	55 W (à 220 V - 240 V~), 45 W (à 12 V☐)
Puissance en mode réchauffement :	50 W (à 220 V - 240 V~), 41 W (à 12 V☐)
Fusible (pour fonctionnement à 12 V) :	5 A
Classe de protection :	II ☐
Isolation :	mousse PU – Agent gonflant : eau
* Ces données correspondent à l'espace nécessaire pour assurer une circulation suffisante de l'air et pour pouvoir avoir accès aux produits lorsque le couvercle est ouvert.	
Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent être soumises à des modifications sans avertissement préalable.	

4. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation de votre glacière, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou transmettez la glacière à une autre personne, vous

devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.



DANGER ! Accompagné de l'indication « Danger », ce symbole désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



AVERTISSEMENT ! Accompagné de l'indication « Avertissement », ce symbole indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et pour la protection de l'utilisateur.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.

 **DANGER !** Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, s'ils sont supervisés ou informés quant à une utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent ainsi les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Mettez également les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

 **DANGER !** Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, débranchez immédiatement la glacière de la prise. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus la glacière tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé.

 **DANGER !** Ne stockez aucune matière explosible dans cet appareil, par exemple des bombes aérosols avec du gaz propulseur inflammable.

 **DANGER !** Ne transportez pas la glacière dans l'habitacle du véhicule pendant le trajet.

 **DANGER !** Placez le câble de raccordement dans le véhicule de façon à ne pas gêner le conducteur. Il y a un risque d'accident.

 **DANGER !** Protégez la glacière contre les mouvements incontrôlés afin qu'elle ne représente aucun danger pour les passagers en cas d'accident ou de freinage brusque. Placez donc la glacière dans le coffre.

 **AVERTISSEMENT !** Ne branchez pas les deux câbles de raccordement en même temps pour faire fonctionner la glacière. Cela pourrait endommager la glacière.

 **AVERTISSEMENT !** La glacière ne doit en aucun cas être endommagée afin d'éviter tout danger.

 **AVERTISSEMENT !** Veuillez à ce qu'il n'y ait aucune source de feu (p. ex. bougies allumées) sur ou à proximité de la glacière. Il y a un risque d'incendie !

 **AVERTISSEMENT !** La glacière ne doit en aucun cas être directement exposée à des sources de chaleur (p. ex. de type chauffage), ou à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle. Évitez également tout contact avec des projections ou gouttes d'eau, avec la pluie et avec des liquides agressifs. N'utilisez pas la glacière à proximité de l'eau. La glacière ne doit notamment en aucun cas être immergée (ne pas placer d'objets remplis de liquide, tels que des vases ou boissons, sur la glacière). Veuillez en outre à ce que la glacière évite toute exposition à des chocs et vibrations excessives. De plus, évitez toute pénétration de corps étrangers. Cela pourrait endommager la glacière.

 **AVERTISSEMENT !** Les fentes d'aération ne doivent pas être couvertes. Gardez une distance suffisante par rapport aux murs et aux objets pour que l'air puisse circuler librement. Il y a un risque de surchauffe.

 **AVERTISSEMENT !** Ne remplissez pas directement la glacière avec des liquides ou de la glace. Cela pourrait endommager la glacière.

Câble de raccordement

-  **DANGER !** N'utilisez aucune prise d'adaptateur ni rallonge et n'effectuez aucune intervention sur le câble de raccordement. Si un câble de raccordement de cet appareil est endommagé, alors ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Il y a un risque d'électrocution !
-  **DANGER !** Gardez les câbles de raccordement secs. Il y a un risque d'électrocution !
-  **DANGER !** Ne touchez pas les câbles de raccordement avec les mains mouillées. Il existe un danger de mort par électrocution !
-  **DANGER !** Débranchez les câbles d'alimentation de la source de courant avant de procéder au nettoyage. Il y a un risque d'électrocution !
-  **AVERTISSEMENT !** Saisissez toujours les câbles de raccordement au niveau de la prise allume-cigare ou de la fiche secteur et ne tirez pas sur le câble même.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas la glacière, de meubles ou d'autres objets lourds sur les câbles d'alimentation et veillez à ce qu'ils ne soient pas repliés.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne faites jamais de nœud dans les câbles d'alimentation, et ne les reliez pas à d'autres câbles. Veillez à ce que les câbles d'alimentation ne puissent pas être piétinés ou gêner le passage.

5. Droits d'auteur

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

6. Avant la mise en service

Retirez la glacière de l'emballage.

Vérifiez que la glacière n'est pas endommagée. En cas de dommages, la glacière ne doit pas être mise en service.

7. Mise en service

Avant que vous n'utilisiez la glacière pour la première fois, il est recommandé de la nettoyer pour des raisons hygiéniques. Veuillez vous référer au chapitre « 8.3 Nettoyage ».

 La glacière n'est pas adaptée à une utilisation continue ! La durée de fonctionnement maximale est de 6 jours. Une fois la durée de fonctionnement maximale atteinte, éteignez la glacière pendant au moins 2 heures.

 Avant la première utilisation et en raison des matériaux utilisés, une odeur caractéristique du produit peut émaner de la partie interne de la glacière. Cette odeur est sans danger. Néanmoins, pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la glacière avant sa mise en service avec un chiffon humide (voir aussi le chapitre « 8.3 Nettoyage »). Ne conservez aucun aliment non-emballé dans la glacière.

 En mode maintien au chaud, la glacière réduit sa puissance quand la température interne atteint env. 65 °C.

7.1 Remplissage de la glacière

Basculez la poignée [5] vers l'avant de façon à faire apparaître l'inscription « OPEN ». Ouvrez ensuite le couvercle [2]. Placez les aliments et boissons dans la glacière. Si vous souhaitez refroidir les aliments, il est recommandé de placer des denrées et boissons déjà refroidies dans la glacière. Fermez le couvercle [2] une fois terminé. Basculez la poignée [5] vers l'arrière de façon à faire apparaître l'inscription « CLOSED ».

7.2 Transport de la glacière

Vous pouvez transporter la glacière grâce à la poignée [5].

7.3 Mise en marche/à l'arrêt de la glacière

7.3.1 Fonctionnement à 12 V

⚠️ AVERTISSEMENT ! Vérifiez impérativement que votre véhicule dispose d'un réseau de bord 12 V. La glacière ne peut pas fonctionner sur un réseau de bord 24 V.

Sortez le câble de raccordement muni de la prise allume-cigare [1] du rangement pour câble [3]. Déroulez entièrement le câble de raccordement. Placez le sélecteur de mode de service [6] sur « COLD » pour refroidir les aliments ou sur « HOT » pour les maintenir au chaud. Branchez à présent la prise allume-cigare [1] sur l'allume-cigare de votre véhicule. La glacière est maintenant allumée. Pour éteindre la glacière, débranchez la prise allume-cigare [1] de l'allume-cigare de votre véhicule.

 Le régulateur de puissance [7] situé à l'avant de la glacière est inutile en cas de fonctionnement à 12 V. La glacière fonctionne à pleine puissance. À pleine puissance, la température interne de la glacière peut être inférieure de 20 °C au maximum à la température extérieure (donnée calculée à partir d'une température extérieure de 23 °C). En mode maintien au chaud, la température interne maximale de la glacière est d'env. 65 °C (donnée calculée à partir d'une température extérieure de 23 °C).

 Puisque l'allume-cigare de certains véhicules continue de fournir du courant lorsque le contact est coupé, il est nécessaire que vous débranchiez la prise allume-cigare [1] de l'allume-cigare lorsque vous quittez votre véhicule. Sinon, il se peut que la batterie de votre véhicule soit déchargée à un point tel qu'il ne pourra plus démarrer.

 En cas de fonctionnement à 12 V, n'utilisez pas la glacière lorsque la température ambiante est inférieure à 18 °C pour éviter la congélation des produits.

7.3.2 Fonctionnement à 230 V

Sortez le câble d'alimentation muni de la fiche secteur [8] du rangement pour câble [4]. Déroulez entièrement le câble de raccordement. Branchez la fiche secteur [8] dans une prise facilement accessible. Placez le sélecteur de mode de service [6] sur « COLD » pour refroidir les aliments ou sur « HOT » pour les maintenir au chaud. Tournez le régulateur de puissance [7] situé à l'avant de la glacière dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la glacière. Choisissez la puissance souhaitée à l'aide du régulateur de puissance [7]. Tournez le régulateur de puissance [7] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance ou dans le sens inverse pour la diminuer.

En mode refroidissement, tournez le régulateur de puissance [7] sur la position « MAX » pour obtenir un refroidissement maximal. À pleine puissance, la température interne de la glacière peut être inférieure de 20 °C au maximum à la température extérieure (donnée calculée à partir d'une température extérieure de 23 °C).

En mode maintien au chaud, tournez le régulateur de puissance [7] sur la position « MAX » pour obtenir une chaleur maximale. En mode maintien au chaud, la température interne maximale de la glacière est d'env. 65 °C (donnée calculée à partir d'une température ambiante de 23 °C).

Pour éteindre la glacière, tournez le régulateur de puissance [7] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position « OFF » jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

-  Placez le régulateur de puissance [7] sur la position « ECO ». La glacière fonctionne désormais en mode économie d'énergie. En mode économie d'énergie, la température interne de la glacière peut être inférieure de 8 à 11 °C au maximum par rapport à la température extérieure. Dans ce mode, la consommation électrique correspond à la classe énergétique A+++.

7.4 Conseils pour économiser de l'énergie

-  En mode refroidissement, n'exposez pas la glacière à la lumière directe du soleil.
-  En mode refroidissement, placez uniquement des aliments et boissons déjà refroidis dans la glacière.
-  N'ouvrez pas la glacière plus longtemps que nécessaire et fermez complètement le couvercle [2].
-  Veillez à ce que l'air puisse circuler entre les aliments. La glacière peut contenir jusqu'à 36 canettes de 0,33 l en position debout (Ø 67 mm x h 115 mm)

8. Entretien/nettoyage

8.1 Entretien

 **AVERTISSEMENT !** Il est nécessaire de procéder à des travaux d'entretien en cas d'endommagement de la glacière, en cas de pénétration de liquides ou d'objets à l'intérieur de l'appareil, ou suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité ou s'il ne fonctionne plus correctement ou en cas de chute. Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, débranchez immédiatement la glacière de la prise. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus la glacière tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Les travaux d'entretien ne doivent être réalisés que par un personnel qualifié. Ne jamais ouvrir le boîtier de la glacière.

8.2 Remplacement d'un fusible 12 V

Procédez comme suit pour remplacer un fusible :

- Débranchez la prise allume-cigare [1] de l'allume-cigare.
- Dévissez la vis de la boîte à fusibles et retirez le couvercle.
- Remplacez l'ancien fusible [11] par un nouveau fusible [11] du même type. Vous pouvez vous procurer un fusible adapté [11] dans un magasin d'électroménager.
- Remplacez le couvercle et revissez la vis.

8.3 Nettoyage

 **DANGER !** Débranchez les câbles d'alimentation de la source de courant avant de procéder au nettoyage. Il y a un risque d'électrocution !

 **DANGER !** Assurez-vous qu'aucun liquide ne puisse pénétrer dans le couvercle pour éviter tout danger.

Pour nettoyer le couvercle[2], retirez-le en l'ouvrant jusqu'à la butée et puis en appuyant sur l'ouverture arrière située à droite [10].

Utilisez un chiffon légèrement humidifié pour nettoyer le couvercle [2] et évitez impérativement les solvants ou les détergents qui détériorent le plastique. Pour nettoyer délicatement les fentes d'aération du couvercle [2], vous pouvez utiliser un pinceau souple.

Nettoyez l'intérieur de la glacière avec un produit nettoyant et rincez ensuite avec de l'eau claire. Séchez bien la glacière.

Après le nettoyage, remplacez le couvercle [2] en le mettant en position verticale par rapport à la glacière. Mettez d'abord la couvercle [2] dans l'ouverture de gauche et enfoncez-le ensuite dans l'ouverture de droite [10].

9. Entreposage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas la glacière pendant une longue période, enlevez tous les objets de celle-ci. Débranchez la glacière et remplacez les câbles d'alimentation dans les rangements pour câble [3], [4]. Veillez à conserver la glacière dans un endroit sec et propre, sans exposition directe à la lumière du soleil. Afin de permettre une bonne aération de la glacière lors de son entreposage, laissez le couvercle [2] ouvert. Pour ce faire, vous pouvez fixer le couvercle [2] grâce au dispositif de blocage [9].

10. Résolution des problèmes

La glacière n'affiche aucune fonction.

- Vérifiez si la prise allume-cigare [1] est correctement branchée dans l'allume-cigare ou si la fiche secteur [8] est bien raccordée à la prise.
- Fonctionnement à 12 V : mettez le contact de votre véhicule car dans certains véhicules, l'allume-cigare est uniquement alimenté lorsque le moteur est allumé.
- Fonctionnement à 12 V : le fusible est défectueux. Pour remplacer le fusible, référez-vous aux consignes du chapitre « 8.2. Remplacement d'un fusible 12 V ».

La glacière ne refroidit pas correctement

- Placez la glacière dans un endroit plus frais. Veillez à ce qu'elle ne soit pas exposée à la lumière du soleil directe.
- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas couvertes et que l'air puisse circuler librement.
- Fonctionnement à 230 V : Vérifiez la position du régulateur de puissance [7] situé à l'avant de la glacière et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance si nécessaire.

La glacière ne chauffe pas correctement

- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas couvertes et que l'air puisse circuler librement.
- Fonctionnement à 230 V : Vérifiez la position du régulateur de puissance [7] situé à l'avant de la glacière et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance si nécessaire.

11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets



Les appareils marqués de ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.



L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites

12. Remarques relatives à la conformité



La glacière est conforme respectivement aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive CEM 2014/30/EU, la Directive basse tension 2014/35/EU, la Directive ERP 2009/125/EC ainsi que la Directive RoHS 2011/65/EU.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant : https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Conforme à un usage alimentaire



Ce symbole désigne des produits, dont la composition physique et chimique a été testée, déclarés inoffensifs pour la santé en ce qui concerne le contact avec des aliments, conformément au règlement CE 1935/2004.

14. Remarques concernant la garantie et le service après-vente

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 330963_1907



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service



Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 330963_1907



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens de voorschriften	52
2. Inhoud van de verpakking	53
3. Technische specificaties.....	54
4. Veiligheidsaanwijzingen	54
5. Auteursrecht.....	59
6. Voor de ingebruikname	59
7. Ingebruikname	59
7.1 Koelbox vullen	59
7.2 Koelbox vervoeren	59
7.3 Koelbox in- en uitschakelen	60
7.3.1 Gebruik met 12 V	60
7.3.2 Gebruik met 230 V	60
7.4 Tips om stroom te besparen.....	61
8. Onderhoud/reiniging	61
8.1 Onderhoud	61
8.2 Het vervangen van de 12 V-zekering	62
8.3 Reiniging	62
9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is	62
10. Probleemoplossing.....	63
11. Milieu-informatie en afvalverwijdering	63
12. Conformiteitsnotities	64
13. Geschiktheid voor levensmiddelen.....	64
14. Garantie en servicevoorwaarden	64

Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de elektrische koelbox Crivit CEK 29 A3, hierna koelbox genoemd, heeft u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de koelbox voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de koelbox alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de koelbox aan derden overdraagt.

1. Gebruik volgens de voorschriften

In de koelbox kunt u verpakte levensmiddelen en dranken koelen of warm houden. De stroomvoorziening geschiedt via een 12 V-sigarettenaanstekeraansluiting of een stopcontact. Gebruik de koelbox op de camping, in uw auto of voor soortgelijke toepassingen. Deze koelbox is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de koelbox uitsluitend voor privédoeleinden. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Deze koelbox voldoet aan alle normen en standaarden die samenhangen met de CE-conformiteit. Wanneer er een wijziging aan de koelbox wordt aangebracht die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

- Koelbox
- Deze handleiding (Deze handleiding is ook beschikbaar via www.lidl-service.com)

Deze handleiding is voorzien van een uitklapbare cover. Op de binnenzijde van de omslag staat een tekening van de koelbox met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- | | |
|----|--|
| 1 | Sigarettenaanstekerstekker |
| 2 | Deksel |
| 3 | Kabelbox (aansluitkabel sigarettenaansteker) |
| 4 | Kabelbox (netsnoer) |
| 5 | Handgreep |
| 6 | Schakelaar voor bedrijfsmodi |
| 7 | Regelaar van het vermogen |
| 8 | Stekker |
| 9 | Vergrendeling |
| 10 | Uitsparing |
| 11 | Zekering |

3. Technische specificaties

Naam van de leverancier:	Targa GmbH
Productmodel:	Crivit CEK 29 A3/ BS 1029
Categorie:	speciale opslagvoorziening voor levensmiddelen
Energieklasse:	A+++
Energieverbruik per jaar gebaseerd op resultaten uit de standaardtoetsing gedurende 24 uur. Het daadwerkelijke verbruik is afhankelijk van het gebruik en de plaatsing van het apparaat:	
Gebruiksvolume:	55 kWh
Ontwerptemperatuur:	ca. 29 L
Milieuklasse:	18 °C
Geluidsemissie via de lucht in Eco Modus:	ST
Geluidsemissie via de lucht in Max Modus:	34 dB
Totale afmetingen:	54 dB
Totale benodigde ruimte tijdens gebruik:	ca. 482 x 414 x 327 mm (H x B x D)
Brutovolume:	ca. 800 x 520 x 430 mm (H x B x D)*
Gewicht:	ca. 30 L
Energieverbruik:	ca. 4,8 kg
Voedingsspanning:	0,149 kWh / 24 u (230 V)
Koelvermogen:	220 V - 240 V~, 12 V $\overline{\text{III}}$
Verwarmingsvermogen:	55 W (bij 220 V - 240 V-), 45 W (bij 12 V $\overline{\text{III}}$)
Zekering (voor gebruik met 12 V):	50 W (bij 220 V - 240 V-), 41 W (bij 12 V $\overline{\text{III}}$)
Beschermingsklasse:	5 A
Isolatie:	II 
PU-schuim – Blaasmiddel: water	

* Opgave komt overeen met de benodigde ruimte om de koelbox heen om afdoende luchtcirculatie mogelijk te maken en om met een geopende deksel bij de inhoud te komen.

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsaankwijzingen

Lees voor het eerste gebruik van de koelbox de volgende instructies aandachtig door en neem alle veiligheidsaankwijzingen in acht, ook wanneer u het gebruik van elektronische apparatuur kent. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Wanneer u de koelbox verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u deze handleiding mee te leveren. Deze maakt deel uit van het product.



GEVAAR! Dit symbool, met het woord 'gevaar', duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



WAARSCHUWING! Dit symbool, met het woord 'waarschuwing', duidt op belangrijke informatie voor het veilige gebruik van het apparaat en ter bescherming van de gebruiker.



Dit symbool verwijst naar overige informatie met betrekking tot de veiligheid.

 **GEVAAR!** Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt. Houd ook de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

 **GEVAAR!** Koppel de koelbox direct los van de stroomtoevoer, indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de koelbox niet meer worden gebruikt, voordat deze door een vakman is gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

 **GEVAAR!** Bewaar geen explosieve stoffen in dit apparaat, zoals bijvoorbeeld spuitbussen met brandbaar drijfgas.

 **GEVAAR!** Als u de koelbox in een voertuig vervoert, plaats deze dan niet in het passagiersgedeelte.

 **GEVAAR!** Leg de kabel dusdanig in het voertuig, dat deze de bestuurder niet hindert. Anders bestaat gevaar op ongelukken.

 **GEVAAR!** Bescherm de koelbox in het voertuig tegen ongecontroleerde bewegingen, zodat deze bij een ongeluk of krachtig remmen geen gevaar op kan leveren voor de inzittenden. Plaats de koelbox hiervoor in de kofferbak.

 **WAARSCHUWING!** De koelbox mag niet met beide kabels tegelijkertijd gevoed worden. Anders kan de koelbox beschadigd raken.

 **WAARSCHUWING!** Beschadig de koelbox niet om gevaren te voorkomen.

 **WAARSCHUWING!** Let erop dat er geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of naast de koelbox staan. Er bestaat brandgevaar!

 **WAARSCHUWING!** Stel de koelbox niet bloot aan directe warmtebronnen (bijv. verwarmingen) en niet aan direct zonlicht of kunstlicht. Vermijd ook contact met regen, opspattend water, waterdruppels en bijtende vloeistoffen. Gebruik de koelbox niet in de buurt van water. Dompel de koelbox nooit onder in water (zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen of drinkglazen, op de koelbox). Let er verder op dat de koelbox niet wordt blootgesteld aan zware schokken of trillingen. Bovendien mogen er geen vreemde voorwerpen binnendringen. Anders kan de koelbox beschadigd raken.

 **WAARSCHUWING!** De ventilatiesleuven mogen niet worden afgedekt. Houd voldoende afstand aan ten opzichte van muren of voorwerpen, zodat de lucht vrij kan circuleren rondom het apparaat. Anders ontstaat gevaar voor oververhitting.

 **WAARSCHUWING!** Vul de koelbox niet met vloeistoffen of ijs. Er bestaat het risico dat dit de koelbox beschadigt.

Aansluitkabel

-  **GEVAAR!** Gebruik geen adapterstekker of verlengkabel en manipuleer de aansluitkabel niet! Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden. Er bestaat gevaar op elektrische schokken!
-  **GEVAAR!** Zorg ervoor dat de aansluitkabel altijd droog blijft. Er bestaat gevaar op elektrische schokken!
-  **GEVAAR!** Pak de aansluitkabel nooit met natte handen vast. Dit levert levensgevaar als gevolg van elektrische schokken op.
-  **GEVAAR!** Maak de aansluitkabel voor het schoonmaken los van de stroomvoorziening. Er bestaat gevaar op elektrische schokken!
-  **WAARSCHUWING!** Pak de aansluitkabel altijd bij de stekker van het stroomnet of de sigarettenaansteker vast en trek niet aan het snoer zelf.
-  **WAARSCHUWING!** Zet noch de koelbox of meubels noch andere zware voorwerpen op de aansluitkabel en let erop dat deze niet wordt geknikt.
-  **WAARSCHUWING!** Leg nooit een knoop in de aansluitkabel en bind kabels niet aan elkaar. De kabels moeten zo worden gelegd, dat er niemand op kan gaan staan of erdoor gehinderd wordt.

5. Auteursrecht

Alle inhoud van deze handleiding wordt auteursrechtelijk beschermd en is uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

6. Voor de ingebruikname

Neem de koelbox uit de verpakking.

Controleer de koelbox op beschadigingen. Als de koelbox is beschadigd, mag deze niet in gebruik worden genomen.

7. Ingebruikname

Het verdient aanbeveling om de koelbox voor het eerste gebruik te reinigen. Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk "8.3. Reiniging."

-  De koelbox is niet geschikt voor continu gebruik. De maximale gebruiksduur is 6 dagen. Schakel de koelbox na het bereiken van de maximale gebruiksduur minimaal 2 uur uit.
-  Door het toegepaste materiaal kan voor de binnenkant van de koelbox voor het eerste gebruik een eigen productgeur verspreiden. Deze geur is onschadelijk. Om hygiëneredenen verdient het echter aanbeveling om de koelbox voor het eerste gebruik van binnen en buiten af te nemen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk "8.3. Reiniging"). Bewaar daarnaast geen onverpakte levensmiddelen in de koelbox.
-  Als de koelbox wordt gebruikt om producten warm te houden, schakelt deze automatisch uit bij een binnentemperatuur van 65 °C.

7.1 Koelbox vullen

Beweeg de handgreep [5] naar voren, zodat het woord "OPEN" zichtbaar is. Open nu het deksel [2]. Leg de levensmiddelen en dranken in de koelbox. Als de levensmiddelen gekoeld moeten worden, gebruik dan bij voorkeur reeds gekoelde levensmiddelen en dranken. Sluit het deksel [2] weer na het vullen. Beweeg de handgreep [5] naar achteren, zodat het woord "CLOSED" zichtbaar is.

7.2 Koelbox vervoeren

U kunt de koelbox vervoeren met behulp van de handgreep [5].

7.3 Koelbox in- en uitschakelen

7.3.1 Gebruik met 12 V

 **WAARSCHUWING!** Controleer absoluut of uw voertuig beschikt over een aansluiting met 12 V. De koelbox mag niet worden aangesloten op een aansluiting met 24 V.

Neem de aansluitkabel met de sigarettenaanstekerstekker [1] uit de kabelbox [3]. Wikkel de aansluitkabel volledig af. Kies met de schakelaar voor bedrijfsmodi [6] "COLD" om levensmiddelen te koelen en "HOT" om levensmiddelen warm te houden. Steek de sigarettenaanstekerstekker [1] in een geschikte sigarettenaanstekeraansluiting van uw voertuig. De koelbox is nu ingeschakeld. Als u de koelbox uit wilt schakelen, haalt u de sigarettenaanstekerstekker [1] weer uit de aansluiting van uw voertuig.

 De regelaar van het vermogen [7] aan de voorkant van de koelbox werkt niet bij gebruik met een 12 V-aansluiting. De koelbox werkt op maximaal vermogen. Hiermee kan de temperatuur binnenin de koelbox maximaal 20 °C lager worden dan de omgevingstemperatuur (berekend bij een omgevingstemperatuur van 23 °C). Als de koelbox wordt gebruikt om te verwarmen, kan de temperatuur binnenin de koelbox maximaal 65 °C worden (berekend bij een omgevingstemperatuur van 23 °C).

 Omdat de sigarettenaanstekeraansluitingen van sommige voertuigen ook nog stroom leveren als u het contact uitgeschakeld hebt, dient u de sigarettenaanstekerstekker [1] uit de aansluiting te halen, als u uw voertuig verlaat. Anders kan de accu van uw voertuig zo ver leeg raken, dat de motor niet meer start.

 Gebruik de koelbox bij 12 V-koelgebruik niet bij een omgevingstemperatuur onder de 18 °C, om te voorkomen dat uw levensmiddelen bevriezen.

7.3.2 Gebruik met 230 V

Neem de aansluitkabel met de stekker [8] uit de kabelbox [4]. Wikkel de aansluitkabel volledig af. Steek de stekker [8] in een altijd gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Kies met de schakelaar voor bedrijfsmodi [6] "COLD" om levensmiddelen te koelen en "HOT" om levensmiddelen warm te houden. Draai de regelaar van het vermogen [7] aan de voorzijde van de koelbox met de klok mee om de koelbox in te schakelen. Draai de regelaar van het vermogen [7] naar het gewenste vermogen. Draai de regelaar van het vermogen [7] met de klok mee voor meer vermogen en tegen de klok in voor minder vermogen.

Als de koelbox wordt gebruikt om te verwarmen, draai dan de regelaar van het vermogen [7] naar de positie "MAX" om de maximale koeling te bereiken. Hiermee kan de temperatuur binnenin de koelbox maximaal 20 °C lager worden dan de omgevingstemperatuur (berekend bij een omgevingstemperatuur van 23 °C).

Als de koelbox wordt gebruikt om te verwarmen, draai dan de regelaar van het vermogen [7] naar de positie "MAX" om de maximale verwarming te bereiken. De temperatuur binnenin de koelbox kan maximaal 65 °C worden (berekend bij een omgevingstemperatuur van 23 °C).

Draai de regelaar van het vermogen [7] tegen de klok in naar de stand "OFF" om de koelbox uit te schakelen, totdat deze voelbaar vastklikt.

-  Draai de regelaar van het vermogen [7] naar de stand "ECO". De koelbox werkt nu in de energiespaarstand. In deze modus kan de temperatuur binnenin de koelbox maximaal 8-11 °C lager worden dan de omgevingstemperatuur. Het energieverbruik in de energiespaarmodus komt overeen met energieklassie A+++.

7.4 Tips om stroom te besparen

-  Als de koelbox wordt gebruikt om te koelen, plaats deze dan niet direct in de zon.
-  Als de koelbox wordt gebruikt om te koelen, gebruik dan uitsluitend vooraf gekoelde levensmiddelen en dranken.
-  Open de koelbox niet langer dan nodig en sluit het deksel [2] volledig.
-  Let erop dat tussen de levensmiddelen lucht kan circuleren. De koelbox kan worden gevuld met maximaal 36 staande blikjes van 0,33 liter (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Onderhoud/reiniging

8.1 Onderhoud

-  **WAARSCHUWING!** Onderhoudswerkzaamheden zijn noodzakelijk wanneer de koelbox beschadigd is, vloeistof of voorwerpen binnenin de behuizing terecht zijn gekomen, als de koelbox aan regen of vocht werd blootgesteld, of wanneer de koelbox niet foutloos werkt of wanneer deze is gevallen. Koppel de koelbox direct los van de stroomtoevoer, indien u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de koelbox niet meer worden gebruikt, voordat deze door een vakman is gecontroleerd. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Open nooit de behuizing van de koelbox.

8.2 Het vervangen van de 12 V-zekering

Ga als volgt te werk om de zekering te vervangen:

- Trek de sigarettenaanstekerstekker [1] uit de aansluiting.
- Draai de schroef van de zekeringsbox los en trek de afdekking eraf.
- Vervang de zekering [11] door een nieuwe zekering [11] van hetzelfde type. U kunt een geschikte zekering [11] kopen bij een vakhandel voor elektronica.
- Plaats de afdekking terug en schroef de schroef weer vast.

8.3 Reiniging

 **GEVAAR!** Maak de aansluitkabel voor het schoonmaken los van de stroomvoorziening. Er bestaat gevaar op elektrische schokken!

 **GEVAAR!** Zorg ervoor dat er geen vloeistof kan binnendringen in het deksel om gevaar te voorkomen.

Neem het deksel [2] voor reiniging af, door het te openen tot de aanslag en dan uit de rechteruitsparing [10] te drukken.

Gebruik een zachte, droge doek om het deksel [2] schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, die kunststof aanvreten. De ventilatiesleuven van het deksel [2] kunnen voorzichtig worden gereinigd met een zachte kwast.

Maak de binnenkant van de koelbox schoon met afwasmiddel en spoel na met water. Droog de koelbox hierna goed af.

Plaats het deksel [2] na het schoonmaken weer terug, door het rechtop boven de koelbox te plaatsen. Plaats het deksel [2] eerst in de linkeropening en druk het dan in de uitsparing [10] aan de rechterkant.

9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

Verwijder alle voorwerpen uit de koelbox als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Koppel de koelbox los van de stroomtoevoer en plaats de kabels in de kabelboxen [3], [4]. Let erop dat u de koelbox bewaart op een schone, droge plaats buiten bereik van direct zonlicht. Laat het deksel [2] tijdens de opslag open om voor een goede ventilatie te zorgen. Hiervoor kunt u het deksel [2] vastzetten met de vergrendeling [9].

10. Probleemoplossing

De koelbox werkt niet

- Controleer of de sigarettenaanstekerstekker [1] correct in de sigarettenaanstekeraansluiting is gestoken, respectievelijk of stroomstekker [8] correct in het stopcontact is gestoken.
- Bij gebruik met 12 V: Schakel het contact van uw voertuig in. Sommige voertuigen leveren alleen stroom aan de sigarettenaanstekeraansluiting, als het contact ingeschakeld is.
- Bij gebruik met 12 V: De zekering is defect. Vervang de zekering. Volg hierbij de aanwijzingen uit hoofdstuk "8.2. Het vervangen van de 12 V-zekering."

De koelbox koelt niet goed

- Plaats de koelbox op een koelere locatie. Let er hierbij op dat de koelbox niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet afgedekt zijn en dat de lucht voldoende kan circuleren.
- Bij gebruik met 230 V: Controleer de instelling van de regelaar van het vermogen [7] aan de voorzijde van de koelbox. Draai deze eventueel met de klok mee, om het vermogen te verhogen.

De koelbox verwarmt niet goed

- Let erop dat de ventilatiesleuven niet afgedekt zijn en dat de lucht voldoende kan circuleren.
- Bij gebruik met 230 V: Controleer de instelling van de regelaar van het vermogen [7] aan de voorzijde van de koelbox. Draai deze eventueel met de klok mee, om het vermogen te verhogen.

11. Milieu-informatie en afvalverwijdering



Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.

Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen

12. Conformiteitsnotities



De koelbox stemt overeen met de fundamentele vereisten en andere relevante voorschriften die zijn vastgelegd in de EMC-richtlijn 2014/30/EU, de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2014/35/EU, de Ecodesign-richtlijn 2009/125/EC en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Geschiktheid voor levensmiddelen



Dit symbool kenmerkt producten waarvan de fysieke en chemische samenstelling is getest en waarvan is gebleken dat ze overeenkomstig de eisen van de verordening EG 1935/2004 geen schadelijke gevolgen opleveren bij contact met levensmiddelen.

14. Garantie en servicevoorwaarden

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



Service

NL

Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl**BE**

Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be**LU**

Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be**IAN: 330963_1907**



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	68
2. Zawartość opakowania.....	69
3. Dane techniczne	70
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	70
5. Prawa autorskie	75
6. Przed pierwszym uruchomieniem	75
7. Uruchomienie	75
7.1 Napełnianie lodówki.....	76
7.2 Transport lodówki.....	76
7.3 Włączanie i wyłączanie lodówki.....	76
7.3.1 Tryb zasilania 12 V.....	76
7.3.2 Tryb zasilania 230 V	77
7.4 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii.....	77
8. Konserwacja / Czyszczenie	78
8.1 Konserwacja	78
8.2 Wymiana bezpiecznika 12 V	78
8.3 Czyszczenie.....	78
9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane	79
10. Rozwiązywanie problemów	79
11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów	80
12. Zgodność	80
13. Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością.....	81
14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	81

Gratulacje!

Dokonując zakupu elektrycznej lodówki przenośnej Crivit CEK 29 A3, zwanej w dalszej części instrukcji „lodówką”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem lodówki należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać lodówki jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania lodówki innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka przenośna umożliwia chłodzenie zapakowanych artykułów spożywczych i napojów lub podtrzymywanie ich ciepła. Urządzenie jest zasilane prądem przez gniazdo zapalniczki 12 V lub gniazdo sieciowe. Lodówki można używać na polu kempingowym, w samochodzie osobowym lub w podobnych obszarach zastosowania. Lodówka nie jest przeznaczona do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Lodówki należy używać wyłącznie dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Lodówka spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i standardy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania lodówki w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.

Proszę przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Zawartość opakowania

- Łódówka
- Niniejsza instrukcja (Niniejsza instrukcja jest także ewentualnie dostępna na stronie: www.lidl-service.com)

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono łódówkę i oznaczenia numeryczne. Cyfry oznaczają następujące elementy:

- | | |
|----|---|
| 1 | Wtyk zapalniczeki |
| 2 | Pokrywka |
| 3 | Schówek na kabel (kabel przyłączeniowy do gniazda zapalniczeki) |
| 4 | Schówek na kabel (przewód zasilania) |
| 5 | Rączka |
| 6 | Przełącznik wyboru trybu pracy |
| 7 | Regulator mocy |
| 8 | Wtyczka sieciowa |
| 9 | Blokada |
| 10 | Wgłębienie |
| 11 | Bezpiecznik |

3. Dane techniczne

Nazwa dostawcy:	Targa GmbH
Oznaczenie modelu:	Crivit CEK 29 A3/ BS 1029
Kategoria:	specjalna komora do przechowywania artykułów spożywczych
Klasa efektywności energetycznej:	A+++
Roczne zużycie energii na podstawie wyników badania normatywnego przez 24 godziny. Faktyczne zużycie zależy od sposobu korzystania i umiejscowienia urządzenia:	55 kWh
Pojemność:	ok. 29 L
Temperatura obliczeniowa:	18 °C
Klasa klimatyczna:	ST
Emisja hałasu w trybie Eco:	34 dB
Emisja hałasu w trybie Max:	54 dB
Wymiary całkowite:	ok. 482 x 414 x 327 mm (W x S x G)
Wymagana powierzchnia łącznie:	ok. 800 x 520 x 430 mm (W x S x G)
Pojemność nominalna brutto:	ok. 30 L
Masa:	ok. 4,8 kg
Zużycie energii:	0,149 kWh / 24 h (230 V)
Napięcie przyłączeniowe:	220–240 V~ lub 12 V $\overline{\text{---}}$
Moc chłodzenia:	55 W (przy 220–240 V~), 45 W (przy 12 V $\overline{\text{---}}$)
Moc ogrzewania:	50 W (przy 220–240 V~), 41 W (przy 12 V $\overline{\text{---}}$)
Bezpiecznik (w trybie zasilania 12 V):	5 A
Klasa ochrony:	II 
Izolacja:	pianka PU – Środek rozprężający: woda

*Wartość odpowiada przestrzeni wymaganej do zapewnienia wystarczającej cyrkulacji powietrza i umożliwienia dostępu do chłodzonych produktów przy otwartej pokrywce.

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem lodówki należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi. Proszę zachować niniejszą instrukcję w celu późniejszego

wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje lodówkę innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także niniejszą instrukcję. Stanowi ona część produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol wraz z informacją „Niebezpieczeństwo” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol wraz z informacją „Ostrzeżenie” oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji urządzenia, które mają na celu ochronę użytkownika.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dzieci od 8-ego roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, muszą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia ze strony użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci dokonują tych czynności pod nadzorem. Chronić opakowania przed dziećmi. Istnieje ryzyko uduszenia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast odłączyć lodówkę od źródła zasilania. W takim przypadku nie należy korzystać z lodówki, dopóki nie przejdzie ona kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie składować w urządzeniu materiałów o właściwościach wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem palnym jako czynnikiem pędnym.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku przewożenia lodówki pojazdem nie może się ona znajdować w kabinie pojazdu podczas jazdy.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Kabel przyłączeniowy należy rozmieścić w pojeździe w taki sposób, aby nie przeszkadzał on kierowcy i nie powodował tym samym ryzyka wypadku.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Lodówkę należy zabezpieczyć w pojeździe przed niekontrolowanymi ruchami, aby nie stwarzała ona zagrożenia dla pasażerów pojazdu w razie wypadku lub nagłego hamowania. W związku z tym lodówkę należy bezpiecznie umieścić w bagażniku pojazdu.

-  **OSTRZEŻENIE!** Lodówki nie można użytkować przy jednoczesnym zastosowaniu obydwu kabli przyłączeniowych. W przeciwnym razie lodówka może ulec uszkodzeniu.
-  **OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa nie należy dopuszczać do uszkodzenia lodówki.
-  **OSTRZEŻENIE!** Nie należy umieszczać otwartych źródeł ognia (np. palących się świeczek) na lodówce ani obok niej. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!
-  **OSTRZEŻENIE!** Lodówki nie należy wystawiać na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników), promieni słonecznych i ostrego sztucznego światła. Należy również chronić urządzenie przed deszczem, pryskającą i kapiącą wodą oraz płynami żrącymi. Nie należy korzystać z lodówki w pobliżu wody. Lodówki nie można nigdy zanurzać w wodzie (na urządzeniu nie należy stawiać wypełnionych płynem przedmiotów, takich jak wazony czy pojemniki z napojami). Nie należy także wystawiać lodówki na działanie nadmiernych wstrząsów i wibracji. Poza tym należy chronić urządzenie przed ciałami obcymi. W przeciwnym razie lodówka może ulec uszkodzeniu.
-  **OSTRZEŻENIE!** Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłonięte. Należy także zachować odpowiedni odstęp od ścian lub przedmiotów, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie należy wlewać żadnych płynów ani umieszczać lodu bezpośrednio w lodówce, gdyż może to prowadzić do jej uszkodzenia.

Kabel przyłączeniowy

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie należy stosować adapterów ani przedłużaczy, nie można też dokonywać żadnych zmian kabla przyłączeniowego. Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przechowywać kable przyłączeniowe zawsze w suchym miejscu. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie dotykać kabli przyłączeniowych wilgotnymi dłońmi. Zachodzi zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed czyszczeniem należy odłączyć kable przyłączeniowe od źródła zasilania. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

 **OSTRZEŻENIE!** Kable przyłączeniowe należy zawsze chwycić za wtyk zapalniczki lub wtyczkę sieciową; nie wolno ciągnąć za sam kabel przyłączeniowy.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno stawiać na kablach przyłączeniowych lodówki, mebli ani innych ciężkich przedmiotów; należy również zwrócić uwagę na to, aby kable przyłączeniowe nie były zagięte.

 **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie wiążać na kablach przyłączeniowych supełów ani nie związywać ich z innymi kablami. Kable przyłączeniowe należy układać w taki sposób, aby nie zostały nadepnięte ani nie ograniczały ruchów.

5. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

6. Przed pierwszym uruchomieniem

Wyjąć lodówkę z opakowania.

Sprawdzić, czy lodówka nie jest uszkodzona. Jeśli lodówka jest uszkodzona, nie wolno jej uruchamiać.

7. Uruchomienie

Przed pierwszym użyciem lodówki zaleca się jej umycie ze względów higienicznych. W tym celu należy zapoznać się z treścią rozdziału „8.3. Czyszczenie”.

 Lodówka nie nadaje się do użytkowania na stałe! Maksymalny okres użytkowania to 6 dni. Po osiągnięciu maksymalnego okresu użytkowania lodówkę należy wyłączyć na co najmniej 2 godziny.

 Ze względu na zastosowane materiały przed pierwszym użyciem z wnętrza lodówki może wydobywać się specyficzny dla tego rodzaju produktu. Zapach ten nie jest szkodliwy, jednak ze względów higienicznych zalecamy przed pierwszym użyciem wytarcie lodówki wewnątrz

i na zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz też rozdział „8.3. Czyszczenie”). Ponadto nie przechowywać w niej nieopakowanych produktów spożywczych.

-  W trybie utrzymywania ciepła po osiągnięciu temperatury wewnętrznej wynoszącej ok. 65 °C lodówka obniża moc.

7.1 Napełnianie lodówki

Przełożyć rączkę [5] do przodu, aby było widać wytłoczony napis „OPEN”. Następnie otworzyć pokrywkę [2]. Umieścić artykuły spożywcze i napoje w lodówce. W przypadku chłodzenia najlepiej aby artykuły spożywcze i napoje były już wcześniej schłodzone. Zamknąć pokrywkę [2] po napełnieniu lodówki. Przełożyć rączkę [5] do tyłu, aby było widać wytłoczony napis „CLOSED”.

7.2 Transport lodówki

Lodówkę można transportować przy pomocy rączki [5].

7.3 Włączanie i wyłączanie lodówki

7.3.1 Tryb zasilania 12 V

 **OSTRZEŻENIE!** Proszę się koniecznie upewnić, że Państwa pojazd posiada sieć pokładową 12 V. Lodówki nie można używać w przypadku sieci pokładowej 24 V.

Wyciągnąć kabel przyłączeniowy z wtykiem zapalniczkowy [1] ze schowka na kabel [3]. Należy wyciągnąć cały kabel przyłączeniowy. Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy [6] w pozycję „COLD”, aby chłodzić artykuły spożywcze, lub „HOT”, aby były ciepłe. Następnie włożyć wtyk zapalniczkowy [1] do odpowiedniego gniazda zapalniczkowego w pojeździe. Lodówka jest już podłączona. Aby wyłączyć lodówkę, należy wyciągnąć wtyk zapalniczkowy [1] z gniazda zapalniczkowego w pojeździe.

-  Regulator mocy [7] umieszczony z przodu lodówki nie jest potrzebny w trybie zasilania 12 V. Lodówka pracuje z maksymalną mocą. Temperatura wewnątrz lodówki może być niższa o maksymalnie 20 °C od temperatury otoczenia (wartość przy temperaturze otoczenia wynoszącej 23 °C). W trybie podtrzymywania ciepła temperatura wewnątrz lodówki może wynosić maksymalnie ok. 65 °C (wartość przy temperaturze otoczenia wynoszącej 23 °C).

-  Ze względu na fakt, że gniazdo zapalniczkowe niektórych pojazdów dostarcza prąd także po wyłączeniu zapłonu, należy wyjąć wtyk zapalniczkowy [1] z gniazda zapalniczkowego przed opuszczeniem pojazdu. W przeciwnym razie akumulator się tak rozładowa, że nie będzie można uruchomić silnika pojazdu.

-  Nie używać lodówki w trybie chłodzenia 12 V, jeśli temperatura otoczenia nie przekracza 18 °C, aby uniknąć zamrożenia chłodzonych produktów.

7.3.2 Tryb zasilania 230 V

Wyciągnąć kabel przyłączeniowy z wtyczką sieciową [8] ze schowka na kabel [4]. Należy wyciągnąć cały kabel przyłączeniowy. Wtyczkę sieciową [8] włożyć do gniazdka, które jest zawsze łatwo dostępne. Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy [6] w pozycję „COLD”, aby chłodzić artykuły spożywcze, lub „HOT”, aby były ciepłe. Aby włączyć lodówkę, przekręcić regulator mocy [7] umieszczony na przodzie lodówki zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Regulatorem mocy [7] ustawić wybraną moc chłodzenia. Przekręcić regulator mocy [7] zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć moc, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć moc.

Przekręcić regulator mocy [7] w trybie chłodzenia w pozycję „MAX”, aby uzyskać maksymalne chłodzenie. Temperatura wewnątrz lodówki może być niższa o maksymalnie 20°C od temperatury otoczenia (wartość przy temperaturze otoczenia wynoszącej 23°C).

Przekręcić regulator mocy [7] w trybie podtrzymywania ciepła w pozycję „MAX”, aby uzyskać maksymalną moc grzewczą. Temperatura wewnątrz lodówki może wynosić maksymalnie ok. 65 °C (wartość przy temperaturze otoczenia wynoszącej 23°C).

Aby wyłączyć lodówkę, należy przekręcić regulator mocy [7] przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, w pozycję „OFF”, aż wyraźnie zaskoczy.

-  Ustawić regulator mocy [7] w pozycji „ECO”. Lodówka będzie pracowała w trybie energooszczędnym. W tym trybie temperatura wewnątrz lodówki może być niższa o maksymalnie 8-11 °C od temperatury otoczenia. Zużycie energii w trybie energooszczędnym odpowiada klasie energetycznej A+++.

7.4 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

-  Lodówki w trybie chłodzenia nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
-  W trybie chłodzenia umieszczać w lodówce wyłącznie artykuły spożywcze i napoje, które były już wcześniej schłodzone.
-  Otwierać lodówkę na czas nie dłuższy niż niezbędnie konieczny i zamykać szczelnie pokrywkę [2].
-  Zwracać uwagę, aby zapewnić cyrkulację powietrza między artykułami spożywczymi. W lodówce można umieścić maks. 36 stojących puszek z napojami o pojemności 0,33 L (Ø 67 mm x wys. 115 mm).

8. Konserwacja / Czyszczenie

8.1 Konserwacja

 **OSTRZEŻENIE!** Prace konserwacyjne są konieczne, jeśli lodówka uległa uszkodzeniu, do jej wnętrza dostała się ciecz lub przedmioty, lodówka została wystawiona na działanie deszczu lub wilgoci lub jeśli lodówka nie pracuje prawidłowo bądź też spadła. Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast odłączyć lodówkę od źródła zasilania. W takim przypadku nie należy korzystać z lodówki, dopóki nie przejdzie ona kontroli specjalisty. Przeprowadzenie wszystkich prac konserwacyjnych należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Nigdy nie należy otwierać obudowy lodówki.

8.2 Wymiana bezpiecznika 12 V

W celu wymiany bezpiecznika należy postępować w następujący sposób:

- Wyciągnąć wtyk zapalniczki [1] z gniazda zapalniczki.
- Odkręcić śrubę na obudowie bezpiecznika i zdjąć osłonę.
- Wymienić bezpiecznik [11] na nowy bezpiecznik [11] tego samego typu. Odpowiedni bezpiecznik [11] można nabyć w elektromarkecie.
- Ponownie nałożyć osłonę i wkręcić śrubę.

8.3 Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed czyszczeniem należy odłączyć kable przyłączeniowe od źródła zasilania. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Proszę zwrócić uwagę, aby do pokrywki nie przedostawały się żadne płyny w celu uniknięcia zagrożeń.

Przed czyszczeniem zdejmować pokrywkę [2], otwierając ją aż do ogranicznika, a następnie wyjmując ją z prawego tylnego otworu [10] przez naciśnięcie.

Do czyszczenia pokrywki [2] należy używać lekko wilgotnej ściereczki, w żadnym wypadku nie można używać rozpuszczalników ani środków czyszczących uszkadzających tworzywa sztuczne. Otwory wentylacyjne w pokrywce [2] można ostrożnie czyścić miękkim pędzelkiem.

Wnętrze lodówki należy wyczyścić płynem do mycia naczyń a później czystą wodą. Następnie należy dokładnie osuszyć lodówkę.

Po czyszczeniu ponownie nałożyć pokrywkę [2], umieszczając ją w pozycji pionowej względem lodówki. Umieścić pokrywkę [2] najpierw w lewym otworze, a następnie wcisnąć ją w prawy otwór [10].

9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli nie zamierzają Państwo używać lodówki przez dłuższy czas, proszę wyjąć z niej wszystkie przedmioty. Lodówkę odłączyć od zasilania i umieścić kabel przyłączeniowy w schowkach na kabel [3], [4]. Proszę zwrócić uwagę, aby lodówka była przechowywana w suchym i nienastłonecznionym miejscu. Pokrywkę [2] zostawić otwartą, aby zapewnić odpowiednią wentylację lodówki. W tym celu pokrywkę [2] można umocować za pomocą blokady [9].

10. Rozwiązywanie problemów

Lodówka nie działa

- Sprawdzić, czy wtyk zapalniczeki [1] jest prawidłowo umieszczony w gnieździe zapalniczeki lub czy wtyczka sieciowa [8] jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego.
- Tryb zasilania 12 V: Proszę włączyć zapłon w pojeździe, ponieważ w niektórych pojazdach gniazdo zapalniczeki jest zasilane tylko przy włączonym zapłonie.
- Tryb zasilania 12 V: Bezpiecznik jest uszkodzony. Proszę wymienić bezpiecznik, uwzględniając wskazówki podane w Rozdziale „8.2. Wymiana bezpiecznika 12 V”.

Lodówka nie chłodzi prawidłowo

- Proszę ustawić lodówkę w chłodniejszym miejscu. Proszę zwrócić uwagę, aby lodówka nie była narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Należy zwrócić uwagę, aby otwory wentylacyjne nie były zakryte i zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Tryb zasilania 230 V: Sprawdzić ustawienie regulatora mocy [7] umieszczonego z przodu lodówki i w razie potrzeby przekręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć moc.

Lodówka nie podgrzewa prawidłowo

- Należy zwrócić uwagę, aby otwory wentylacyjne nie były zakryte i zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Tryb zasilania 230 V: Sprawdzić ustawienie regulatora mocy [7] umieszczonego z przodu lodówki i w razie potrzeby przekręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć moc.

11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów



Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać osobno od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.



Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:

1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: kompozyty.

12. Zgodność



Lodówka jest zgodna z podstawowymi wymogami i innymi mającymi zastosowanie przepisami Dyrektywy EMC 2014/30/EU, Dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU, Dyrektywy dotyczącej ekoprojektu dla produktów związanych z energią 2009/125/EC, a także Dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.

14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Świadczenie gwarancyjne nie powoduje przedłużenia gwarancji. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię

serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 330963_1907



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem	84
2. Rozsah dodávky	85
3. Technické údaje	86
4. Bezpečnostní pokyny	86
5. Autorské právo	91
6. Před uvedením do provozu	91
7. Uvedení do provozu	91
7.1 Plnění chladicího boxu	91
7.2 Přenášení chladicího boxu	91
7.3 Zapnutí a vypnutí chladicího boxu	92
7.3.1 12 V provoz	92
7.3.2 230 V provoz	92
7.4 Tipy pro úsporu energie	93
8. Údržba / čištění	93
8.1 Údržba	93
8.2 Výměna 12 V pojistky	93
8.3 Čištění	94
9. Skladování při nepoužívání	94
10. Řešení problémů	94
11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	95
12. Poznámky ke shodě	95
13. Nezávadnost pro potraviny:	96
14. Informace o záruce a zajišťování servisu	96

Blahopřejeme!

Koupí tohoto elektrického chladicího boxu Crivit CEK 29 A3, dále označovaného jen jako chladicí box, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s chladicím boxem seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a používejte chladicí box pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání chladicího boxu dalším osobám jím předejte rovněž veškerou dokumentaci.

1. Použití v souladu s určeným účelem

Chladicí box umožňuje chladit nebo udržovat teplé zabalené potraviny a nápoje. Může být napájen elektrickým proudem z 12 V zásuvky zapalovače cigaret nebo z elektrické zásuvky. Chladicí box používejte pro kempování, v osobním vozidle nebo v podobných oblastech. Tento chladicí box není určen k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte chladicí box výhradně k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určením. Tento chladicí box splňuje všechny platné normy a standardy související se shodou CE. Pokud bude na chladicím boxu provedena změna bez souhlasu výrobce, není již zaručeno dodržení těchto norem. Za škody a poruchy vzniklé na základě takovýchto změn výrobce žádným způsobem neodpovídá.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. Rozsah dodávky

- Chladicí box
- Tento návod (Tento návod je alternativně k dispozici také na www.lidl-service.com)

Tento návod je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je chladicí box vyobrazen s číslováním. Tyto číslice mají následující význam:

- | | |
|----|---|
| 1 | Zástrčka zapalovače cigaret |
| 2 | Víko |
| 3 | Příhrádka na kabely (napájecí kabel do zástrčky zapalovače cigaret) |
| 4 | Příhrádka na kabely (napájecí síťový kabel) |
| 5 | Madlo |
| 6 | Přepínač druhu provozu |
| 7 | Regulátor výkonu |
| 8 | Elektrická zástrčka |
| 9 | Aretace |
| 10 | Vybrání |
| 11 | Pojistka |

3. Technické údaje

Jméno dodavatele:	TARGA GmbH
Označení modelu:	Crivit CEK 29 A3/ BS 1029
Kategorie:	speciální ukládací box na potraviny
Energetická třída:	A+++
Roční spotřeba energie vycházející z výsledků normové zkoušky po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na použití a umístění přístroje:	
Užitný objem:	55 kWh
Přípustná teplota:	cca 29 l
Klimatická třída:	18 °C
Emise hluku šířícího se vzduchem v režimu Eco:	ST
Emise hluku šířícího se vzduchem v režimu Max:	34 dB
Celkové rozměry:	54 dB
Celkový potřebný prostor při provozu:	cca 482 x 414 x 327 mm (V x Š x H)
Jmenovitý objem brutto:	cca 800 x 520 x 430 mm (V x Š x H)*
Hmotnost:	cca 30 l
Spotřeba energie:	cca 4,8 kg
Napájecí napětí:	cca 0,149 kWh / 24 h (230 V)
Výkon chlazení:	220 V - 240 V~, 12 V $\overline{\text{III}}$
Výkon ohřívání:	50 W (při 220 V - 240 V~), 42 W (při 12 V $\overline{\text{III}}$)
Pojistka (pro 12 V provoz):	43 W (při 220 V - 240 V~), 40 W (při 12 V $\overline{\text{III}}$)
Třída ochrany:	5 A
Izolace:	II 
PU pěna – Hnací látka: voda	

*Údaj odpovídá prostorovým požadavkům, které je nutné zajistit pro dostatečnou cirkulaci vzduchu a pro přístup k chlazeným potravinám, jestliže je otevřené víko.

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím chladicího boxu si pečlivě přečtěte následující pokyny a respektujte všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že ovládáte zacházení s elektronickými přístroji. Tento návod si dobře uschovejte, abyste do něj mohli v budoucnu kdykoli nahlédnout. Pokud chladicí box prodáte

nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddělitelnou součástí výrobku.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol ve spojení s upozorněním „Nebezpečí“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může přivodit těžké úrazy nebo dokonce usmrcení.



VAROVÁNÍ! Tento symbol ve spojení s upozorněním „Výstraha“ označuje pokyny pro důležité bezpečný provoz přístroje a ochranu uživatele.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.

 **NEBEZPEČÍ!** Toto zařízení smí používat děti od věku 8 let stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití a pochopily možná hrozící rizika. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděné uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru. Rovněž obalové fólie uložte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

 **NEBEZPEČÍ!** Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě odpojte chladicí box od zdroje elektrického proudu. V těchto případech nesmíte chladicí box dále používat, dokud odborník neprovede jeho kontrolu. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při potenciálním hoření přístroje. Pokud byste přesto kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechování kouře může být zdraví nebezpečné.

 **NEBEZPEČÍ!** Do tohoto zařízení neukládejte žádné výbušné látky jako například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.

 **NEBEZPEČÍ!** Během jízdy nepřevážejte chladicí box ve vozidle v prostoru pro cestující.

 **NEBEZPEČÍ!** Napájecí kabel položte ve vozidle tak, aby nepřekážel řidiči, jinak hrozí nebezpečí nehody.

 **NEBEZPEČÍ!** Chladicí box ve vozidle zajistěte proti nekontrolovanému pohybu, aby v případě nehody nebo při prudkém brzdění nemohl ohrožovat cestující. Uložte proto chladicí box v zavazadlovém prostoru.

 **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte pro napájení chladicího boxu současně oba napájecí kabely. V opačném případě by se mohl chladicí box poškodit.

 **VAROVÁNÍ!** Chladicí box nesmí být poškozen, aby se předešlo ohrožení.

 **VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby na chladicím boxu nebo vedle něj nebyly umístěny zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky). Mohlo by dojít ke vzniku požáru!

 **VAROVÁNÍ!** Chladicí box nesmí být vystavován přímému působení zdrojů tepla (např. radiátory), ani slunečních paprsků nebo umělého osvětlení. Zabraňte také kontaktu s deštěm, stříkající a kapající vodou i agresivními kapalinami. Neprovozujte chladicí box v blízkosti vody. Chladicí box se především nesmí nikdy potopit (nepokládejte na chladicí box předměty naplněné kapalinou, např. vázy nebo nápoje). Dále dbejte na to, aby chladicí box nebyl vystavován nadměrným otřesům a vibracím. Kromě toho nesmí do přístroje vniknout žádná cizí tělesa. V opačném případě by se mohl chladicí box poškodit.

 **VAROVÁNÍ!** Nezakrývejte větrací štěrby. Dodržujte také dostatečnou vzdálenost od stěn a předmětů, aby mohl vzduch volně cirkulovat. Jinak hrozí nebezpečí přehřátí.

 **VAROVÁNÍ!** Nedávejte kapaliny a led přímo do chladicího boxu. Hrozí totiž, že by se mohl chladicí box poškodit.

Napájecí kabel

 **NEBEZPEČÍ!** Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry a prodlužovací kabely a neprovádějte také žádné zásahy na napájecím kabelu. V případě, že se napájecí kabel tohoto zařízení poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou. Hrozí zásah elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Udržujte napájecí kabely vždy v suchu. Hrozí zásah elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Napájecích kabelů se nikdy nedotýkejte, máte-li vlhké ruce. Hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Před čištěním vytáhněte napájecí kabely ze zdroje elektrického proudu. Hrozí zásah elektrickým proudem!

 **VAROVÁNÍ!** Napájecí kabely vždy uchopte za zástrčku zapalovače cigaret resp. za elektrickou zástrčku a netahejte za samotný kabel.

 **VAROVÁNÍ!** Nepokládejte na napájecí kabely chladicí box, nábytek ani žádné jiné těžké předměty a dbejte na to, abyste je příliš neohýbali.

 **VAROVÁNÍ!** Na napájecích kabelech nikdy nedělejte uzly a nesvazujte je s ostatními kabely. Napájecí kabely musí být vedeny tak, aby na ně nikdo nemohl šlápnout a aby nikomu nepřekážely.

5. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

6. Před uvedením do provozu

Vyjměte chladicí box z obalu.

Zkontrolujte případné poškození chladicího boxu. Je-li chladicí box poškozený, neuvádějte ho do provozu.

7. Uvedení do provozu

Před prvním použitím doporučujeme chladicí box z hygienických důvodů vyčistit. Přečtěte si k tomu kapitolu „8.3. Čištění“.

 Chladicí box není určen k trvalému provozu! Maximální doba provozu je 6 dnů. Po dosažení maximální doby provozu chladicí box minimálně na 2 hodiny vypněte.

 Z důvodu použitých materiálů můžete před prvním použitím z vnitřního prostoru cítit typický zápach. Tento zápach je neškodný, z hygienických důvodů však doporučujeme chladicí box před uvedením do provozu zevnitř i zvenku otřít mokrým hadrem (viz také kapitola „8.3. Čištění“). Neuchovávejte v chladicím boxu žádné nezabalené potraviny.

 Chladicí box pracuje v režimu udržování teploty, pokud vnitřní teplota dosáhla cca 65 °C.

7.1 Plnění chladicího boxu

Sklopte madlo [5] dopředu, aby byl vidět nápis „OPEN“. Nyní otevřete víko [2]. Vložte potraviny a nápoje do chladicího boxu. Pokud mají být potraviny chlazeny, použijte k tomu nejlépe již zchladené potraviny a nápoje. Po naplnění chladicího boxu zavřete víko [2]. Sklopte madlo [5] dozadu, aby byl vidět nápis „CLOSED“.

7.2 Přenášení chladicího boxu

Chladicí box můžete přenášet za madlo [5].

7.3 Zapnutí a vypnutí chladicího boxu

7.3.1 12 V provoz

 **VAROVÁNÍ!** Bezpodmínečně se přesvědčte, že má vaše vozidlo 12 V palubní zásuvku. S 24 V palubní zásuvkou se chladicí box nesmí provozovat.

Vyjměte napájecí kabel se zástrčkou zapalovače cigaret [1] z přihrádky na kabely [3]. Odviňte zcela napájecí kabel. Nastavte přepínač druhu provozu [6] na „COLD“, pokud chcete potraviny chladit, resp. na „HOT“, pokud chcete potraviny udržovat teplé. Nyní vložte zástrčku zapalovače cigaret [1] do vhodné zásuvky zapalovače cigaret ve vašem vozidle. Chladicí box je nyní zapnutý. Pro vypnutí chladicího boxu vytáhněte zástrčku zapalovače cigaret [1] ze zásuvky zapalovače cigaret ve vašem vozidle.

-  Regulátor výkonu [7] na přední straně chladicího boxu při 12 V provozu nefunguje. Chladicí box pracuje s maximálním výkonem. Dosáhnout lze max. o 20 °C nižší teploty vnitřního prostoru, než je teplota okolí (údaj při teplotě okolí 23 °C). V režimu udržování teploty lze dosáhnout max. teploty vnitřního prostoru cca 65 °C (údaj při teplotě okolí 23 °C).
-  Protože zásuvka zapalovače cigaret dodává u některých vozidel elektrický proud také v případě, že je vypnuté zapalování, měli byste zástrčku zapalovače cigaret [1] při opuštění vašeho vozidla vytáhnout ze zásuvky zapalovače cigaret. V opačném případě by se totiž mohla baterie vašeho vozidla natolik vybit, že by nebylo možné nastartovat motor.
-  Při 12 V provozu nepoužívejte chladicí box při okolní teplotě nižší než 18 °C, mohlo by dojít k zmraznutí chlazených potravin a nápojů.

7.3.2 230 V provoz

Vyjměte napájecí kabel s elektrickou zástrčkou [8] z přihrádky na kabely [4]. Odviňte zcela napájecí kabel. Vložte elektrickou zástrčku [8] vždy do dobře přístupné elektrické zásuvky. Nastavte přepínač druhu provozu [6] na „COLD“, pokud chcete potraviny chladit, resp. na „HOT“, pokud chcete potraviny udržovat teplé. Pro zapnutí chladicího boxu otočte regulátorem výkonu [7] na přední straně chladicího boxu ve směru hodinových ručiček. Na regulátoru výkonu [7] nastavte požadovaný výkon. Otáčejte regulátorem výkonu [7] ve směru hodinových ručiček, chcete-li výkon zvýšit nebo proti směru hodinových ručiček, chcete-li výkon snížit.

V režimu chlazení otočte regulátorem výkonu [7] do polohy „MAX“ pro dosažení max. chlazení. Dosáhnout lze max. o 20 °C nižší teploty vnitřního prostoru, než je teplota okolí (údaj při teplotě okolí 23 °C).

V režimu udržování teploty otočte regulátorem výkonu [7] do polohy „MAX“ pro dosažení max. ohřevu. V tomto režimu lze dosáhnout max. teploty vnitřního prostoru cca 65 °C (údaj při teplotě okolí 23 °C).

Pro vypnutí chladicího boxu otočte regulátorem výkonu [7] proti směru hodinových ručiček do polohy „OFF“, až citelně zaskočí.

-  Nastavte regulátor výkonu [7] do polohy „ECO“. Chladicí box nyní pracuje v režimu úspory energie. V tomto režimu lze dosáhnout max. o 8-11 °C nižší teploty vnitřního prostoru, než je teplota okolí. Spotřeba energie v režimu úspory energie odpovídá energetické třídě A+++.

7.4 Tipy pro úsporu energie

-  Nevystavujte chladicí box v režimu chlazení přímému slunečnímu svitu.
-  V režimu chlazení používejte výhradně již zchlazené potraviny a nápoje.
-  Nenechávejte chladicí box otevřený déle, než je nutné, a dobře zavírejte víko [2].
-  Dbejte na to, aby mohl mezi potravinami cirkulovat vzduch. Do chladicího boxu se vejde max. 36 stojících 0,33 l nápojových plechovek (Ø 67 mm x výška 115 mm).

8. Údržba / čištění

8.1 Údržba

 **VAROVÁNÍ!** Údržba je nutná v případě, že byl chladicí box poškozen, dovnitř krytu vnikla voda nebo cizí předměty, chladicí box byl vystaven dešti či vlhkosti nebo pokud již chladicí box nefunguje bezvadně či spadl na zem. Pokud si všimnete kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě odpojte chladicí box od zdroje elektrického proudu. V těchto případech nesmíte chladicí box dále používat, dokud odborník neprovede jeho kontrolu. Veškeré údržbářské práce smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Nikdy neotevírejte kryt chladicího boxu.

8.2 Výměna 12 V pojistky

Při výměně pojistky postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte zástrčku zapalovače cigaret [1] ze zásuvky zapalovače cigaret.
- Vyšroubujte šroub na pojistkové krabici a sundejte kryt.

- Vyměňte pojistku [11] za novou pojistku [11] stejného typu. Vhodnou pojistku [11] můžete koupit v obchodě s elektrickým zbožím.
- Nasadte opět kryt a zašroubujte šroub.

8.3 Čištění

 **NEBEZPEČÍ!** Před čištěním vytáhněte napájecí kabely ze zdroje elektrického proudu. Hrozí zásah elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Pro zamezení ohrožení zajistěte, aby do víka nemohly vniknout kapaliny.

Po vyčištění sundejte víko [2] tak, že jej až na doraz otevřete, a potom jej vytlačíte z pravého zadního vybrání [10].

K čištění víka [2] používejte lehce navlhčený hadřík, přičemž v žádném případě nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky působící agresivně vůči umělým hmotám. Větrací šterbiny na víku [2] můžete opatrně vyčistit měkkým štětcem.

Vnitřek chladicího boxu vyčistěte mycím prostředkem a následně čistou vodou. Poté chladicí box důkladně osušte.

Po vyčištění opět nasadte víko [2] tak, že jej uvedete do svislé polohy vůči chladicímu boxu. Nyní víko [2] nasadte nejprve do levého otvoru a potom jej zatlačte do pravého vybrání [10].

9. Skladování při nepoužívání

Nebudete-li chladicí box delší dobu používat, vyjměte z něj všechny předměty. Odpojte chladicí box od zdroje elektrického proudu a napájecí kabely uložte do přihrádek na kabely [3], [4]. Dbejte na to, aby byl chladicí box uložen na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření. Při skladování nechte víko [2] otevřené, aby mohl vzduch v chladicím boxu dobře cirkulovat. Víko [2] můžete zajistit aretací [9].

10. Řešení problémů

Chladicí box nevykazuje žádnou funkci.

- Zkontrolujte, zda je zástrčka zapalovače cigaret [1] správně vložena do zásuvky zapalovače cigaret resp. elektrická zástrčka [8] správně vložena do elektrické zásuvky.
- V 12 V provozu: Zapněte zapalování vašeho vozu, protože některá vozidla dodávají elektrický proud do zásuvky zapalovače cigaret jen v případě, že je zapnuté zapalování.
- V 12 V provozu: Vadná pojistka. Vyměňte pojistku, řiďte se přitom pokyny v kapitole „8.2. Výměna 12 V pojistky“.

Chladicí box dostatečně nechladí.

- Postavte chladicí box na chladnější místo. Dbejte na to, aby chladicí box nebyl vystaven přímému slunečnímu záření.
- Za všech okolností zajistěte, aby větrací štěrby nebyly zakryté a vzduch mohl dostatečně cirkulovat.
- V 230 V provozu: Zkontrolujte polohu regulátoru výkonu [7] na přední straně chladicího boxu a popř. jej pro zvýšení výkonu otočte ve směru hodinových ručiček.

Chladicí box dostatečně nehřeje.

- Za všech okolností zajistěte, aby větrací štěrby nebyly zakryté a vzduch mohl dostatečně cirkulovat.
- V 230 V provozu: Zkontrolujte polohu regulátoru výkonu [7] na přední straně chladicího boxu a popř. jej pro zvýšení výkonu otočte ve směru hodinových ručiček.

11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci



Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.



Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1–7: plast / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály

12. Poznámky ke shodě



Chladicí box odpovídá základním požadavkům a ostatním platným předpisům směrnice EMC 2014/30/EU, směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí 2014/35/EU, směrnice ERP 2009/125/EC i směrnice RoHS 2011/65/EU.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Nezávadnost pro potraviny:



Tento symbol označuje výrobky, u nichž bylo testováno fyzikální a chemické složení, a které byly v souladu s nařízením EG 1935/2004 označeny za zdravotně nezávadné pro styk s potravinami.

14. Informace o záruce a zajišťování servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 330963_1907



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Obsah

1. Používanie v súlade s určením.....	99
2. Obsah balenia.....	100
3. Technické údaje.....	101
4. Bezpečnostné pokyny	101
5. Práva duševného vlastníctva.....	106
6. Pred uvedením do prevádzky	106
7. Uvedenie do prevádzky.....	106
7.1 Plnenie chladiaceho boxu	106
7.2 Prenášanie chladiaceho boxu.....	106
7.3 Zapínanie a vypínanie chladiaceho boxu.....	107
7.3.1 Prevádzka na 12 V.....	107
7.3.2 Prevádzka na 230 V	107
7.4 Tipy na šetrenie energiou	108
8. Údržba/čistenie	108
8.1 Údržba.....	108
8.2 Výmena 12 V poistky.....	109
8.3 Čistenie	109
9. Skladovanie pri nepoužívaní.....	109
10. Riešenie problémov.....	110
11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia.....	110
12. Vyhlásenia o zhode.....	111
13. Využitie v potravinárstve	111
14. Informácie o záruke a servisných výkonoch.....	111

Blahoželáme!

Zakúpením elektrického chladiaceho boxu Crivit CEK 29 A3 (ďalej len „chladiaci box“) ste sa stali majiteľom vysoko kvalitného výrobku.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s chladiacim boxom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a chladiaci box používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na používanie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak chladiaci box zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj tento návod na používanie.

1. Používanie v súlade s určením

Chladiaci box umožňuje udržiavať zabalené potraviny a nápoje studené alebo teplé. Napájanie elektrickým prúdom je možné z 12 V zásuvky zapalovača cigariet alebo zo sieťovej zásuvky. Chladiaci box môžete použiť pri kempovaní, v osobnom motorovom vozidle alebo v podobných oblastiach použitia. Tento chladiaci box nie je určený na komerčnú prevádzku. Chladiaci box používajte výlučne len na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s jeho určením. Tento chladiaci box spĺňa všetky príslušné normy a štandardy v súvislosti s označením CE. V prípade zmien alebo úprav chladiaceho boxu, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. Obsah balenia

- chladiaci box
- Tento návod na používanie (Tento návod na používanie je k dispozícii aj na stránke www.lidl-service.com.)

V tomto návode sa nachádza rozkladacia obálka. Na vnútornej strane obálky je zobrazený chladiaci box s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslciam zodpovedajú tieto súčasti:

- | | |
|----|--|
| 1 | Zástrčka zapal'ovača cigariet |
| 2 | Vrchnák |
| 3 | Káblová skrinka (pripájací kábel zapal'ovača cigariet) |
| 4 | Káblová skrinka (sieťový kábel) |
| 5 | držiak |
| 6 | Prepínač voľby režimov prevádzky |
| 7 | Regulátor výkonu |
| 8 | Zástrčka sieťového kábla |
| 9 | Aretácia |
| 10 | Vyhĺbenie |
| 11 | Poistka |

3. Technické údaje

Názov dodávateľa:	Targa GmbH
Označenie modelu:	Crivit CEK 29 A3/BS 1029
Kategória:	Špeciálny box na uskladnenie potravín
Trieda energetickej účinnosti:	A+++
Ročná spotreba energie na základe výsledkov normovej skúšky v priebehu 24 hodín.	
Skutočná spotreba závisí od spôsobu používania a miesta používania zariadenia:	
Kapacita:	cca 29 l
Prípustná teplota:	18 °C
Klimatická trieda:	ST
Úroveň hluku v režime Eco:	34 dB
Úroveň hluku v režime Max:	54 dB
Celkové rozmery:	cca 482 x 414 x 327 mm (V x Š x H)
Celkové priestorové požiadavky počas prevádzky:	cca 800 x 520 x 430 mm (V x Š x H)*
Menovitý objem brutto:	cca 30 l
Hmotnosť:	cca 4,8 kg
Spotreba energie:	0,149 kWh/24 h (230 V)
Napájacie napätie:	220 V až 240 V~, 12 V $\overline{\text{---}}$
Výkon chladenia:	55 W (pri 220 V až 240 V~), 45 W (pri 12 V $\overline{\text{---}}$)
Výkon ohrievania:	50 W (pri 220 V až 240 V~), 41 W (pri 12 V $\overline{\text{---}}$)
Poistka (pre prevádzku na 12 V):	5 A
Trieda ochrany:	II 
Izolácia:	Pena z PU – rozpínavá prísada: Voda

*Údaj zodpovedá priestoru, ktorý je potrebný na zabezpečenie dostatočnej cirkulácie vzduchu a prístupu k chladeným potravinám, keď je vrchnák otvorený.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím chladiaceho boxu si pozorne prečítajte nižšie uvedené pokyny a vezmite na vedomie všetky informácie o nebezpečenstvách, aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení. Starostlivo uschovajte tento návod na použitie pre budúcu potrebu. Ak chladiaci box zmení majiteľ,

odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so slovom „Nebezpečenstvo“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ťažké poranenie alebo úmrtie v prípade, že nezabráňte vzniku tejto situácie.



POZOR! Tento symbol v kombinácii so slovom „Pozor“ označuje dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku zariadenia a v záujme ochrany užívateľa.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami, ako aj s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami len pod dozorom iných osôb alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu zariadenia. Zaisťte, aby deti neprichádzali do styku ani s obalovými fóliami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Ak z produktu vystupuje dym, ak produkt vydáva neobvyklé zvuky alebo zápach, chladiaci box okamžite odpojte od napájania. V takýchto prípadoch sa chladiaci box nesmie používať dovtedy, kým ho neskontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym, ktorého možným zdrojom je požiar prístroja. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdravotnú nebezpečnú následku.

 **NEBEZPEČENSTVO!** V tomto zariadení sa nesmú skladovať žiadne výbušné látky, ako sú napríklad aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Chladiaci box nesmie byť počas jazdy uložený vo vozidle v priestore pre cestujúcich.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Pripojovací kábel umiestnite vo vozidle tak, aby neobmedzoval vodiča. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu.

 **NEBEZPEČENSTVO!** Chladiaci box vo vozidle zabezpečte pred nekontrolovanými pohybmi, aby pri prípadnej nehode alebo pri prudkom brzdení nemohol žiadnym spôsobom ohroziť cestujúcich. Z toho dôvodu chladiaci box starostlivo uložte v batožinovom priestore.

 **POZOR!** Chladiaci box sa nesmie používať so súčasne zapojenými obidvomi pripojovacími káblami. V opačnom prípade by sa chladiaci box mohol poškodiť.

 **POZOR!** Chladiaci box sa nesmie poškodiť, aby sa predišlo ohrozeniu.

 **POZOR!** Dbajte na to, aby na chladiacom boxe ani v jeho blízkosti neboli umiestnené otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

 **POZOR!** Chladiaci box nesmie byť vystavený priamym zdrojom tepla (napr. kúrenie) ani priamemu slnečnému žiareniu či umelému osvetleniu. Chráňte produkt aj pred dažďom, striekajúcou vodou, kvapkajúcou vodou alebo agresívnymi kvapalinami. Chladiaci box nepoužívajte v blízkosti vody. Nikdy neponárajte chladiaci box do vody (neukladajte na chladiaci box nádoby s tekutinami, ako napríklad vázy alebo poháre s nápojmi). Dbajte aj na to, aby chladiaci box nebol vystavený nadmerným otrasom a vibráciám. Do produktu nesmú vniknúť cudzie telesá. V opačnom prípade by sa chladiaci box mohol poškodiť.

 **POZOR!** Vetracie štrbiny nesmú byť zakryté. Medzi stenami či inými predmetmi a chladiacim boxom musí byť dostatočný odstup, aby mohol vzduch voľne cirkulovať. Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia.

 **POZOR!** Žiadne tekutiny ani ľad nedávajte priamo do chladiaceho boxu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poškodenia chladiaceho boxu.

Pripojovací kábel

-  **NEBEZPEČENSTVO!** Nepoužívejte žádné adaptéry ani prodlžovací káble a nezasahujte do pripojovacieho kábla. Ak je pripojovací kábel k tomuto zariadeniu poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  **NEBEZPEČENSTVO!** Dbajte na to, aby bol pripojovací kábel vždy suchý. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  **NEBEZPEČENSTVO!** Nedotýkajte sa pripojovacieho kábla mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  **NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením zariadenia odpojte pripojovací kábel od zdroja prúdu. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  **POZOR!** Pripojovací kábel vždy vyťahujte zo zásuvky za zástrčku zapalovača cigariet alebo za zástrčku sieťového kábla. Nikdy neťahajte samotný kábel.
-  **POZOR!** Neumiestňujte na pripojovací kábel chladiaci box, ťažký nábytok ani iné ťažké predmety a dbajte na to, aby nedošlo k zlomeniu kábla.
-  **POZOR!** Pripojovací kábel nikdy nezauzl'ujte a nespájajte ho do zväzkov s inými káblami. Pripojovacie káble treba vždy klásť a viesť tak, aby sa na ne nešliapalo a aby nebránili v pohybe osôb.

5. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a užívateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

6. Pred uvedením do prevádzky

Vyberte chladiaci box z obalu.

Skontrolujte, či chladiaci box nie je poškodený. Ak je chladiaci box poškodený, nesmie sa uviesť do prevádzky.

7. Uvedenie do prevádzky

Skôr než začnete chladiaci box používať, z hygienických dôvodov sa odporúča zariadenie vyčistiť. Pri čistení dodržiavajte postup uvedený v kapitole 8.3. Čistenie.

 Chladiaci box nie je určený na trvalú prevádzku! Maximálna doba prevádzky je 6 dní. Po dosiahnutí maximálnej prípustnej doby prevádzky chladiaci box vypnite minimálne na 2 hodiny.

 Na základe použitých materiálov môže pred prvým použitím z vnútornej časti chladiaceho boxu vychádzať zápach typický pre výrobok. Tento zápach je neškodný, avšak odporúčame pred prvým uvedením do prevádzky z hygienických dôvodov zvnútra a zvonka utrieť chladiaci box vlhkou utierkou (pozri aj kapitolu „8.3. Čistenie“). Nezabalené potraviny v ňom neskladujte.

 Chladiaci box sa v prevádzke udržiavania tepla reguluje, keď vnútorná teplota dosiahne približne 65 °C.

7.1 Plnenie chladiaceho boxu

Otočte držiak [5] dopredu, a to tak, aby bolo vidieť „OPEN“. Teraz otvorte vrchnák [2]. Do chladiaceho boxu vložte potraviny a nápoje. Keď sa majú potraviny chladiť, je najvhodnejšie vložiť vopred vychladené potraviny a nápoje. Keď chladiaci box naplníte, zatvorte vrchnák [2]. Otočte držiak [5] dozadu, a to tak, aby bolo vidieť „CLOSED“.

7.2 Prenášanie chladiaceho boxu

Pri prenášaní môžete chladiaci box držať za držiak [5].

7.3 Zapínanie a vypínanie chladiaceho boxu

7.3.1 Prevádzka na 12 V

⚠ POZOR! Bezpodmienečne sa uistite, či je vaše vozidlo vybavené 12 V elektrickou sieťou. V 24 V elektrickej sieti sa chladiaci box nesmie používať.

Vyberte pripojovací kábel so zástrčkou zapalovača cigariet [1] z káblovej skrinky [3]. Úplne odviňte pripojovací kábel. Nastavte prepínač voľby režimov prevádzky [6] na „COLD“, aby sa potraviny chladili, príp. na „HOT“, aby sa potraviny udržiavali teplé. Zapojte zástrčku zapalovača cigariet [1] do zodpovedajúcej zásuvky zapalovača cigariet vo vašom vozidle. Chladiaci box je teraz zapnutý. Ak chcete chladiaci box vypnúť, odpojte zástrčku zapalovača cigariet [1] zo zásuvky zapalovača cigariet vo vozidle.

 Regulátor výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu nemá pri prevádzke na 12 V žiadnu funkciu. Chladiaci box pracuje s maximálnym výkonom. Je tu možné dosiahnuť teplotu vnútorného priestoru max. o 20 °C chladnejšiu ako je teplota okolia (údaj pri teplote okolia 23 °C). Pri prevádzke udržiavania tepla je tu možné dosiahnuť teplotu vnútorného priestoru max. 65 °C (údaj pri teplote okolia 23 °C).

 Keďže zásuvka zapalovača cigariet niektorých vozidiel dodáva prúd aj pri vypnutom zapalovaní, pred opustením vášho vozidla by ste mali zástrčku zapalovača cigariet [1] od zásuvky zapalovača cigariet odpojiť. Inak by sa akumulátor vášho vozidla mohol vybiť až natolko, že by ste nemohli naštartovať motor.

 Nepoužívajte chladiaci box v režime prevádzky chladenia na 12 V pri teplote okolia nižšej ako 18 °C, aby ste zabránili zmrazeniu chladených potravín a nápojov.

7.3.2 Prevádzka na 230 V

Vyberte pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou [8] z káblovej skrinky [4]. Úplne odviňte pripojovací kábel. Zapojte sieťovú zástrčku [8] do vždy ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. Nastavte prepínač voľby režimov prevádzky [6] na „COLD“, aby sa potraviny chladili, príp. na „HOT“, aby sa potraviny udržiavali teplé. Ak chcete chladiaci box zapnúť, otočte regulátor výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu v smere hodinových ručičiek. Regulátorom výkonu [7] nastavte požadovaný výkon. Otáčaním regulátora výkonu [7] v smere hodinových ručičiek zvýšite výkon. Otáčaním tohto regulátora proti smeru hodinových ručičiek znížite výkon.

Otočením regulátora výkonu [7] v prevádzke chladenia do polohy „MAX“ dosiahnete max. chladenie. Je tu možné dosiahnuť teplotu vnútorného priestoru max. o 20 °C chladnejšiu ako je teplota okolia (údaj pri teplote okolia 23 °C).

Otočením regulátora výkonu [7] v prevádzke udržiavania tepla do polohy „MAX“ dosiahnete max. teplo. Tu je možné dosiahnuť teplotu vnútorného priestoru max. 65 °C (údaj pri teplote okolia 23 °C).

Ak chcete chladiaci box vypnúť, otáčajte regulátor výkonu [7] proti smeru hodinových ručičiek do polohy „OFF“ (VYPNUTÉ), až kým nepocítite zacvaknutie v koncovej polohe.

-  Nastavte regulátor výkonu [7] do polohy „ECO“. Chladiaci box teraz pracuje v energeticky úspornom režime. V tomto režime je možné dosiahnuť teplotu vnútorného priestoru max. o 8 – 11 °C chladnejšiu ako je teplota okolia. Spotreba energie v energeticky úspornom režime zodpovedá energetickej triede A+++.

7.4 Tipy na šetrenie energiou

-  Nevystavuje chladiaci box v prevádzke chladenia priamemu slnečnému svetlu.
-  Do chladiaceho boxu vkladajte pri prevádzke chladenia výlučne vopred vychladené potraviny a nápoje.
-  Nenechávajte chladiaci box otvorený dlhšie ako je nevyhnutné a úplne zatvárajte vrchnák [2].
-  Dbajte na to, aby medzi chladenými potravinami a nápojmi mohol cirkulovať vzduch. Chladiaci box môžete naplniť max. 36 stojato umiestnenými 0,33-litrovými nápojovými plechovkami (Ø 67 mm x výška 115 mm).

8. Údržba/čistenie

8.1 Údržba

 **POZOR!** Údržba sa vyžaduje v prípade poškodenia chladiaceho boxu, napríklad ak došlo k vniknutiu kvapaliny alebo cudzích predmetov do vnútorných priestorov zariadenia, alebo ak bol chladiaci box vystavený dažďu či vlhkosti, alebo ak jeho prevádzka nie je bezchybná, alebo ak došlo k pádu zariadenia. Ak z produktu vystupuje dym, ak produkt vydáva neobvyklé zvuky alebo zápach, chladiaci box okamžite odpojte od napájania. V takýchto prípadoch sa chladiaci box nesmie používať dovtedy, kým ho neskontroluje odborník. Údržbu môže vykonávať len odborne kvalifikovaný personál. Nikdy neotvárajte kryt chladiaceho boxu.

8.2 Výmena 12 V poistky

Ak je potrebné vymeniť poistku, postupujte nasledovne:

- Vytiahnite zástrčku zapalovača cigariet [1] zo zásuvky zapalovača cigariet.
- Uvoľnite skrutku na bezpečnostnom boxe a odtiahnite poklop.
- Vymeňte poistku [11] za novú poistku [11] rovnakého typu. Vhodnú poistku [11] zoženiete na odbornom trhu s elektronikou.
- Potom znovu nasadíte poklop a utiahnete skrutku.

8.3 Čistenie

 **NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením zariadenia odpojte pripojovací kábel od zdroja prúdu. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Dbajte na to, aby do vrchnáka nevnikli žiadne tekutiny, aby ste predišli ohrozeniam.

Snímte vrchnák [2] na čistenie tak, že ho otvoríte až na doraz a potom vytlačíte z pravého zadného vyhlbenia [10].

Na čistenie vrchnáka použite [2] jemne navlhčenú handru. Za žiadnych okolností nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky leptajúce plasty. Vetracie štrbiny na vrchnáku [2] môžete opatrne vyčistiť mäkkým štetcom.

Vyčistíte vnútorný priestor chladiaceho boxu čistiacim prostriedkom a následne čistou vodou. Potom chladiaci box dôkladne vysušte.

Po vyčistení nasadíte vrchnák [2] späť tak, že ho priložíte k chladiacemu boxu vo vzpriamenej polohe. Vrchnák [2] nasadíte najprv do ľavého otvoru a potom ho zatlačíte do pravého vyhlbenia [10].

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nebudete chladiaci box dlhší čas používať, vyberte z neho všetky potraviny a nápoje. Odpojte chladiaci box od napájania a pripojovací kábel uložte do káblových skriniek [3], [4]. Chladiaci box skladujte na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia. Pri skladovaní nechajte vrchnák [2] otvorený, aby ste zabezpečili dostatočné vetranie chladiaceho boxu. Vrchnák [2] môžete upevniť pomocou aretácie [9].

10. Riešenie problémov

Chladiaci box nevykazuje žiadne funkcie

- Skontrolujte, či je zástrčka zapalovača cigariet [1] správne zasunutá do zásuvky zapalovača cigariet, resp. či je sieťová zástrčka [8] správne zasunutá do sieťovej zásuvky.
- Pri prevádzke na 12 V: Zapnite zapalovanie vozidla, keďže v niektorých vozidlách sa dodáva prúd do zásuvky zapalovača cigariet iba pri zapnutom zapalovaní.
- Pri prevádzke na 12 V: Poistka je poškodená. Vymeňte poistku. Postupujte pri tom podľa pokynov uvedených v kapitole 8.2. Výmena 12 V poistky.

Chladiaci box dostatočne nechladí

- Preložte chladiaci box na chladnejšie miesto. Dbajte pri tom na to, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu.
- Vetracie štrbiny nesmú byť zakryté, aby bola zabezpečená dostatočná cirkulácia vzduchu.
- Pri prevádzke na 230 V: Skontrolujte nastavenie regulátora výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu a v prípade potreby zvýšte výkon otočením regulátora v smere hodinových ručičiek.

Chladiaci box dostatočne neohrieva

- Vetracie štrbiny nesmú byť zakryté, aby bola zabezpečená dostatočná cirkulácia vzduchu.
- Pri prevádzke na 230 V: Skontrolujte nastavenie regulátora výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu a v prípade potreby zvýšte výkon otočením regulátora v smere hodinových ručičiek.

11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia



Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.

Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberných odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.

Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/ 20 – 22: papier a kartón / 80 – 98: kompozitné materiály

12. Vyhlásenia o zhode



Chladiaci box spĺňa základné požiadavky a iné relevantné ustanovenia smernice 2014/30/EÚ, smernice o zariadeniach nízkeho napätia 2014/35/EÚ, smernice 2009/125/EC a smernice RoHS 2011/65/EÚ.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať na nasledujúcom odkaze: www.targa.de/downloads/conformity/330963_1907.pdf

13. Využitie v potravinárstve



Tento symbol označuje produkty, pre ktoré sa vykonali testy ich fyzikálneho a chemického zloženia a pre ktoré sa v zmysle požiadaviek nariadenia EG č. 1935/2004 zistilo, že sú zdravotne nezávadné z hľadiska styku s potravinami.

14. Informácie o záruke a servisných výkonoch

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo

skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riad'te sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 330963_1907



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO